

**Bedienungsanleitung**  
**Instruction manual**  
**Mode d'emploi**  
**Instrucciones de uso**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Istruzioni per l'uso**

**TFA**



CE



**Kat. Nr. 35.1066**

Fig. 1

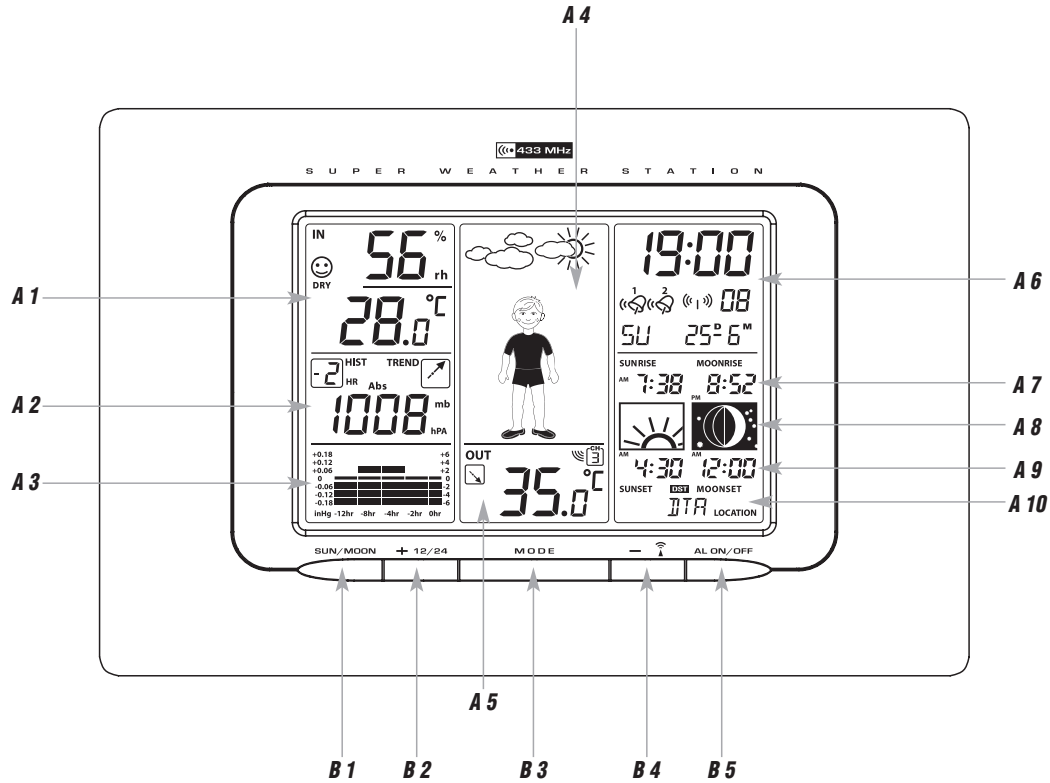


Fig. 2

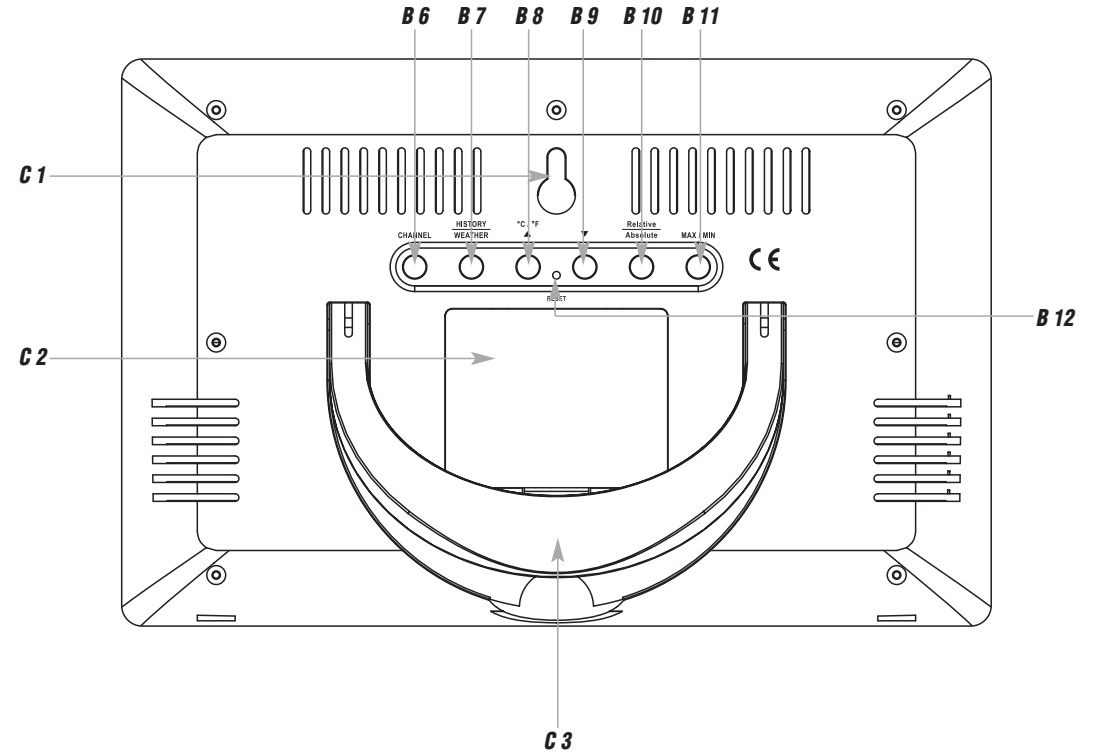
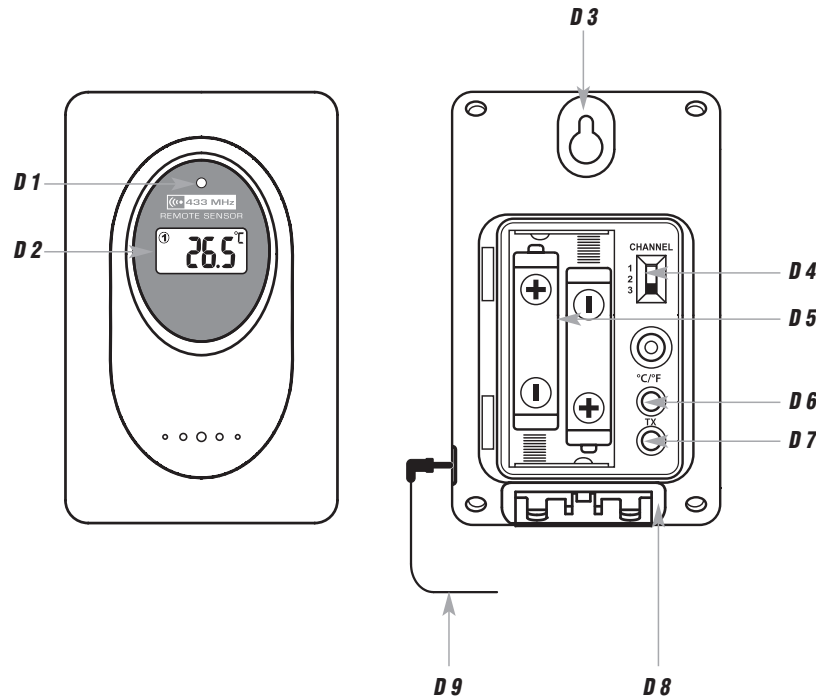


Fig. 3



### METEO MAX - Funk-Wetterstation

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

#### 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**  
So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**
- **Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

#### 2. Lieferumfang

- Wetterstation (Basisgerät)
- Außensender
- Batterien 3 x 1,5 V AA
- Batterien 2 x 1,5 V AAA
- Bedienungsanleitung

#### 3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Außentemperatur über kabellosen Außensender (433 MHz), Reichweite bis 30 m (Freifeld), mit Tendenzanzeige
- Erweiterbar um bis zu 3 Sender, auch zur Temperaturkontrolle von entfernten Räumen, z.B. Kinderzimmer, Weinkeller, wahlweise mit Sensorkabel für Pool, Gefriertruhe etc.
- Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit mit Komfortstufe des Raumklimas
- Maxima- und Minimawerte
- Wettervorhersage mit Symbolen und dem „Meteo Max“
- Luftdrucktendenz
- Absoluter und relativer Luftdruck
- Grafische Darstellung des Luftdruckverlaufs der letzten 12 Std.
- Funkuhr mit Alarm und Datumsanzeige
- Zeitpunkt für Auf- und Untergang von Sonne und Mond (für 146 europäische Städte abrufbar)
- Anzeige der aktuellen Mondphase
- Zum Aufstellen oder an die Wand hängen

**METEO MAX - Funk-Wetterstation**

D

**4. Zu Ihrer Sicherheit**

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

**Vorsicht!  
Verletzungsgefahr!**

- Bewahren Sie die Geräte und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus. Vor Feuchtigkeit schützen.
- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus.

**5. Bestandteile****5.1 Basisstation (Empfänger)****LCD-Anzeige (Fig. 1)**

- A 1:** Luftfeuchtigkeit und Temperatur für Innen mit Komfortstufe
- A 2:** Absoluter oder relativer Luftdruck mit Zeitangabe und Tendenzanzeige
- A 3:** Grafische Darstellung des Luftdruckverlaufs der letzten 12 Std.
- A 4:** Wettervorhersage mit Symbolen und dem „Meteo Max“
- A 5:** Temperatur für Außen mit Kanalnummer und Tendenzanzeige
- A 6:** Uhrzeit (DCF) mit Wochentag und Datum
- A 7:** Uhrzeit für Sonnen- und Mondaufgang
- A 8:** Mondphase
- A 9:** Uhrzeit für Sonnen- und Monduntergang
- A 10:** Standort

6

**METEO MAX - Funk-Wetterstation**

D

**Tasten (Fig. 1+2)**

- B 1:** **SUN/MOON** Taste
- B 2:** **+(12/24)** Taste
- B 3:** **MODE** Taste
- B 4:** **-** Taste
- B 5:** **AL ON/OFF** Taste
- B 6:** **CHANNEL** Taste
- B 7:** **HISTORY/WEATHER** Taste
- B 8:** **▲ (°C/°F)** Taste
- B 9:** **▼** Taste
- B 10:** **Relative/Absolute** Taste
- B 11:** **MAX/MIN** Taste
- B 12:** **RESET** Taste

**Gehäuse (Fig. 2)**

- C 1:** Wandaufhängung
- C 2:** Batteriefach
- C 3:** Ständer (ausklappbar)

**5.2 Sender (Fig. 3)**

- D 1:** Übertragungsanzeige LED
- D 2:** Außentemperaturanzeige
- D 3:** Wandaufhängung
- D 4:** **CHANNEL** Taste zur Kanalauswahl
- D 5:** Batteriefach
- D 6:** **°C/°F** Taste
- D 7:** **TX** Taste
- D 8:** Ständer (ausklappbar)
- D 9:** Temperaturkabel

**6. Inbetriebnahme****6.1 Batterien einlegen**

- Öffnen Sie das Batteriefach von Sender (verschraubt) und Empfänger und legen Sie die Geräte in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).

7

**METEO MAX - Funk-Wetterstation**

D

- Legen Sie 3x 1,5V AA Batterien in das Batteriefach der Basisstation und unmittelbar danach die 2x 1,5V AAA Batterien in das Batteriefach des Senders. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Drücken Sie die **RESET** Taste mit einem spitzen Gegenstand.



**6.2 Einstellung Wettersymbole**

- Gleich nach dem Einlegen der Batterien oder wenn Sie die **HISTORY/WEATHER** Taste für 3 Sekunden gedrückt halten, beginnt das Wettersymbol für 5 Sekunden zu blinken. Sie können während dieser Zeit mit der ▲ (**°C/°F**) Taste oder ▼ Taste das aktuelle Wetter einstellen.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **HISTORY/WEATHER** Taste.
- Die erste Vorhersage erfolgt 6 Stunden nach Eingabe des aktuellen Wetterstatus. Bei falscher Einstellung kann die Vorhersage fehlerhaft sein.

**6.3 Empfang der Außentemperatur**

- Nach dem Einlegen der Batterien werden außerdem die Messdaten des Außensenders an die Basisstation übertragen. Werden die Außenwerte nicht empfangen, erscheint „-“ auf dem Display. Prüfen Sie die Batterien und starten Sie einen weiteren Versuch. Beseitigen Sie eventuelle Störquellen.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Halten Sie die **CHANNEL** Taste für drei Sekunden gedrückt. Der registrierte Sender (Kanal) wird gelöscht.
- Drücken Sie die **TX** Taste auf dem Sender. Die Übertragung der Daten erfolgt sofort und wird bei erfolgreichem Empfang mit einem Piepton von der Basisstation quittiert.

**6.4 Empfang der Funkzeit**

- Nach 2 min. startet die Basisstation den Empfang des Funksignals für die Uhrzeit. Das DCF-Empfangszeichen blinkt und wird bei erfolgreichem Empfang ständig im LCD angezeigt.
- Sollte kein Zeitcode empfangen worden sein, wird der Empfang nach 1 Std. für 10 Minuten erneut aktiviert. Insgesamt gibt es 4 Versuche.
- Die Uhrzeit aktualisiert sich jeden Tag um 3 Uhr nachts. Ist kein Empfang des Funksignals für die Uhrzeit möglich, erfolgt der Versuch nochmals um 4 Uhr, 5 Uhr und 6 Uhr nachts (geringste Störeinflüsse).
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Drücken Sie die –  Taste für 3 Sekunden.
- Drücken Sie noch einmal –  für 3 Sekunden, ist der Empfang des Funksignals ausgeschaltet (DCF-Empfangszeichen verschwindet).
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe Einstellungen für Uhrzeit, Kalender und Standort).

**METEO MAX - Funk-Wetterstation**

D


**6.4.1 Hinweis zum Empfang der Funkzeit**

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkwetterstation empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.


**Bitte beachten Sie folgende Hinweise:**

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

**7. Bedienung**

- **Wichtig:** Während des Empfangs des Funksignals der Außentemperatur oder der Uhrzeit ist eine Bedienung der Tasten nicht möglich.
- Während der Bedienung werden alle erfolgreichen Eingaben mit einem kurzen Piepton quittiert.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die **+(12/24)** und –  Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.





**7.1 Einstellungen für Uhrzeit, Kalender und Standort**

- Drücken Sie die **MODE** Taste und halten Sie diese für zwei Sekunden gedrückt. Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der **+(12/24)** und –  Taste die Stunden einstellen. Mit der **MODE** Taste können Sie nun nacheinander Minuten, Sekunden, Jahr, Monat, Datum, Sprache für den Wochentag, Land und Stadt einstellen.
- Spracheinstellung für den Wochentag: Englisch (EN), Deutsch (DE), Französisch (FR), Spanisch (ES), Italienisch (IT), Holländisch (NE), Dänisch (DA), Russisch (RU).
- Eine Tabelle für die Standortwahl finden Sie in der Anleitung. **Achtung:** Die Zeitzone stellt sich automatisch nach der Eingabe des Standorts ein.

## METEO MAX - Funk-Wetterstation

- Während der Sommerzeit erscheint „DST“ auf dem Display.
- Mit der **+(12/24)** Taste können Sie das 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen.

### 7.2 Weckalarm

- Wählen Sie mit der **MODE** Taste die gewünschte Alarmart aus:
  1. Alarm 1 
  2. Alarm 2 
- Stellen Sie die Weckzeit im jeweiligen Alarm-Modus ein. Drücken Sie die **MODE** Taste für 3 sec. Die Stundenanzeige blinkt. Stellen Sie mit der **+(12/24)** oder **-**  Taste die gewünschte Zeit ein. Bestätigen Sie mit der **MODE** Taste. Geben Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.
- Um die Alarm-Funktion zu aktivieren und zu deaktivieren, drücken Sie die **AL ON/OFF** Taste im jeweiligen Alarm-Modus. „ON“ oder „OFF“ erscheint neben der Alarmzeit im Display.
- Wenn der Wecker klingelt, beenden Sie den Alarm mit der **MODE**, **+(12/24)**, **-**  oder **SUN/MOON** Taste.

### 7.3 Thermometer und Hygrometer

#### 7.3.1 Umschalten °C/°F

- Mit der **▲ (°C/°F)** Taste können Sie zwischen der Temperaturanzeige in °C (Grad Celsius) oder °F (Grad Fahrenheit) wählen.

#### 7.3.2 Trendpfeil

- Der Trendpfeil zeigt Ihnen, ob die Außentemperatur aktuell steigt, fällt oder gleich bleibt.

#### 7.3.3 Maximum/Minimum-Funktion

- Durch Drücken der **MAX/MIN** Taste können Sie die Tageshöchstwerte (MAX) für die Temperatur- und Luftfeuchtwerte vom Innensensor und die Außentemperatur abrufen. Durch nochmaliges Drücken der **MAX/MIN** Taste können Sie die Tiefstwerte (MIN) abrufen.
- Wenn Sie die **MAX/MIN** Taste für 3 Sekunden gedrückt halten, werden die Werte gelöscht und auf den aktuellen Wert zurückgesetzt.

### 7.4 Luftdruck

#### 7.4.1 Wettervorhersage-Symbole

- Die Funkwetterstation unterscheidet 5 unterschiedliche Wettersymbole (Sonnig, teilweise bewölkt, bedeckt, regnerisch, starker Regen) und 3 Symbole für den Luftdrucktrend (steigend, gleich bleibend, fallend). Ein Schneekristall wird angezeigt, wenn Regen gemeldet ist und die Außentemperatur unter 0 °C beträgt.

D

## METEO MAX - Funk-Wetterstation

D

### 7.4.2 Absoluter und relativer Luftdruck

- Drücken Sie die **Relative/Absolute** Taste, um zwischen der Anzeige des relativen (Rel) oder absoluten (Abs) Luftdrucks zu wählen.
- Der absolute Luftdruck ist der aktuell gemessene Luftdruck.
- Der relative Luftdruck ist bezogen auf Meereshöhe und muss auf Ihre Ortshöhe eingestellt werden. Erfragen Sie den aktuellen Luftdruck Ihrer Umgebung (Wert vom Wetteramt, Internet, Optiker, geeichte Wettersäulen an öffentlichen Gebäuden, Flughafen). Halten Sie die **Relative/Absolute** Taste für 3 Sek. gedrückt. Stellen Sie mit der **▲** oder **▼** Taste den gewünschten Wert ein. Bestätigen Sie mit der **Relative/Absolute** Taste.
- Drücken Sie die **HISTORY/WEATHER** Taste, um die Luftdruckwerte der letzten 12 Stunden abzurufen (Anzeige: 0, -1, -2...-12).
- Halten Sie die **▲** Taste gedrückt, um die Anzeige auf inHg oder mb/hPa umzustellen.

### 7.4.3 Luftdruckverlauf


- Die grafische Anzeige zeigt den Luftdruckverlauf der vergangenen 12 Stunden.

### 7.4.4 Meteo Max

- Wettervorhersage mit „Meteo Max“: Badeshorts, Schal, Handschuhe oder Regenschirm? Max zeigt in 22 Variationen immer die korrekte Kleidung für das aktuelle Wetter.
- Bitte beachten Sie, dass der Bekleidungsstatus von Meteo Max auf den Informationen des Senders beruht, der auf Kanal 1 eingepflegt ist. Steht der Sender nicht im Freien oder ist auf Kanal 1 kein Sender angeschlossen, erhält man entsprechend eine falsche oder gar keine Anzeige.

### 7.5 Sonne und Mond

#### 7.5.1 Sonnenauf- / -untergang und Mondauf- / -untergang

- Nach der Eingabe von Land und Stadt Ihres Standortes werden die Auf- und Untergangszeiten für Sonne und Mond automatisch berechnet.
- Drücken Sie die **SUN/MOON** Taste. Die Sonnenscheinstunden des ausgewählten Tages werden angezeigt.
- Halten Sie die **SUN/MOON** Taste für 3 Sek. gedrückt, um in den Schnell-Abfrage-Modus zu gelangen. Die Standortanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der **+(12/24)** und **-**  Taste die gewünschte Auswahl vornehmen. Stellen Sie nun mit der **SUN/MOON** Taste nacheinander Land, Stadt, Jahr, Monat und Tag ein, für das Sie die Zeiten für Auf- und Untergang von Sonne und Mond abrufen möchten.
- Während des Abfragevorgang blinkt die Standortanzeige weiter. Um in den normalen Modus zurückzukehren, drücken Sie die **SUN/MOON** Taste.
- Wenn 15 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, kehrt die Station automatisch in den Normalmodus und den ursprünglich gewählten Standort zurück.

## METEO MAX - Funk-Wetterstation

D

- Wenn der Mondaufgang oder –untergang erst am nächsten Tag stattfindet, wird „MOONRISE +1“ oder „MOONSET +1“ angezeigt.
- Gibt es keinen Mondaufgang oder –untergang an diesem Tag, erscheint „-:-“ auf dem Display.

### 7.5.2 Mondphase

- Das Display zeigt Ihnen die aktuellen Mondphasen:



Neumond    Zunehmende Sichel    Halbmond (erstes Viertel)    Zunehmender Mond    Vollmond    Abnehmender Mond    Halbmond (letztes Viertel)    Abnehmende Sichel

## 8. Außensender

- Nach dem Einlegen der Batterien in den Außensender startet der Sender automatisch mit der Übertragung der Temperaturwerte.
- Sie können die Werte auf dem Display des Außensenders mit der °C/°F Taste in °C oder in °F anzeigen lassen.
- Mit der TX Taste können Sie die Messwerte manuell übertragen (z.B.: zum Testen oder bei Verlust des Senders). Die Übertragung der Daten erfolgt sofort und wird bei erfolgreichem Empfang mit einem Piepton von der Basisstation quittiert.
- Nach erfolgreicher Inbetriebnahme des Außensenders verschrauben Sie den Batteriedeckel wieder sorgfältig.

### 8.1 Zusätzliche Außensender

- Wenn Sie mehrere Sender anschließen wollen, wählen Sie mit dem Schiebeschalter **CHANNEL** für jeden Sender einen anderen Kanal. Der Empfang der neuen Sender erfolgt automatisch durch die Basisstation.
- Die Außentemperatur wird auf dem Display der Basisstation angezeigt. Falls Sie mehr als einen Sender angeschlossen haben, können Sie mit der **CHANNEL** Taste zwischen den Kanälen wechseln.
- Sie können auch einen automatischen Kanalwechsel einstellen. Nach dem letzten registrierten Sender erscheint bei erneuter Bedienung der **CHANNEL** Taste das Kreissymbol für automatischen Kanalwechsel (Anzeige im Display für Kanal 1, für Kanal 2 oder für Kanal 3 im Wechsel und für Kanalwechsel).
- Einmal registrierte Sender (Kanäle), die nicht mehr benötigt werden, können Sie manuell löschen, indem Sie die **CHANNEL** Taste für drei Sekunden gedrückt halten. Sobald ein neuer Sender empfangen wird, erfolgt eine erneute Anzeige.

### 8.2 Verwendung des Kabelsensors

- Mit dem beigegeführten 1,5 Meter langen Kabel haben Sie die Möglichkeit, Flüssigkeiten zu messen oder bei dauerhaft extremen Temperaturen (< -20 °C, > +50°C) Sendeausfälle zu vermeiden.

## METEO MAX - Funk-Wetterstation

D

### 9. Aufstellen der Basisstation und Befestigen des Senders

- Suchen Sie sich einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).
- Stellen Sie die Basisstation im Wohnraum auf. Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefone) und massiven Metallgegenständen.
- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld ca. 30 Meter, bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren).
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Empfänger.
- Ist die Übertragung erfolgreich können Sie den Sender an der Aufhängeöse befestigen.

### 10. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät und den Außensender mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Vor Feuchtigkeit schützen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

### 10.1 Batteriewechsel

- Wenn die Spannung der Batterien zu niedrig ist, erscheint das "Low Battery-Zeichen" auf dem Display der Basisstation oder des Außensenders.
- Öffnen Sie die Batteriefächer und legen Sie neue Batterien ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind. Schließen Sie die Deckel wieder.
- **Achtung:** Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Sender und Empfänger wieder hergestellt werden – also Batterien immer in beide Geräte neu einlegen oder manuelle Sendersuche starten.

## 11. Fehlerbeseitigung


Problem	Fehlerbeseitigung
Keine Anzeige auf Basisstation oder Sender	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein Senderempfang Anzeige "-:-" für Kanal 1/2/3	→ Kein Sender installiert → Batterien des Außensenders prüfen (keine Akkus verwenden!) → Neuinbetriebnahme von Außensender und Basisgerät gemäß Anleitung

**METEO MAX - Funk-Wetterstation**

D

- Manuelle Außensendersuche starten
- Anderen Aufstellort für Außensender und/oder Basisgerät wählen
- Abstand zwischen Außensender und Basisgerät verringern
- Beseitigen der Störquellen

**Kein DCF Empfang**

- –  Taste für drei Sekunden drücken und Initialisierung starten
- Empfangsversuch in der Nacht abwarten
- Anderen Aufstellort für das Gerät wählen
- Uhrzeit manuell einstellen
- Beseitigen der Störquellen
- Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Bedienungsanleitung

**Unkorrekte Anzeige**

- **RESET** Taste drücken
- Batterien wechseln

**12. Entsorgung**

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

**METEO MAX - Funk-Wetterstation**

D

**13. Technische Daten****Messbereich Innen**

Temperatur	0 °C... +50 °C (+32...+122 °F)
Luftfeuchtigkeit	20 %rH...99 %rH

**Messbereich Außen**

Temperatur	-30°C.....+60°C (-22...+140 °F)
------------	---------------------------------

Reichweite	ca. 30 m (Freifeld)
------------	---------------------

Übertragungsfrequenz	433 MHz
----------------------	---------

Maximale Sendeleistung	< 10mW
------------------------	--------

Übertragungszeitraum	35 sek
----------------------	--------

Spannungsversorgung	Basisstation 3 x 1,5 V AA (inklusive) Außensender 2 x 1,5 V AAA (inklusive)
---------------------	--

**Basisstation**

Größe	230 x 33 (63) x 150 mm
-------	------------------------

Gewicht	362 g (nur das Gerät)
---------	-----------------------

**Außensender**

Größe	61 x 30 (45) x 96 mm
-------	----------------------

Gewicht	63 g (nur das Gerät)
---------	----------------------



**METEO MAX - Funk-Wetterstation**

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

**EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 35.1066 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

D

**METEO MAX - Wireless weather station**

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

**1. Before you start using it**

- **Please make sure to read the instruction manual carefully.**

*This information will help you to familiarize yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it, and to get advice in the event of faults.*

- **Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.**
- **We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.**
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this instruction manual for future reference.**

**2. Delivery contents**

- Wireless weather station
- Batteries 3 x 1,5 V AA
- Batteries 2 x 1,5 V AAA
- Outdoor transmitter
- Instruction manual

**3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance**

- Outdoor temperature wireless (433 MHz), distance range up to 30 m (free field), with trend indicator
- Expandable up to 3 outdoor transmitters, also for the temperature control of remote rooms, e.g. children's room, wine-cellar, with optional sensor cable for pool, freezer etc.
- Indoor temperature and humidity with comfort level indicator of indoor climate
- Maximum and minimum values
- Weather forecast by symbols and "Meteo Max"
- Tendency of atmospheric pressure
- Absolute and relative atmospheric pressure
- Bar graph indication of atmospheric pressure for the last 12 hours
- Radio-controlled clock with alarm and date
- Time of rising and setting of sun and moon (146 European cities on call)
- Indication of moon phase
- For wall mounting or table standing

**METEO MAX - Wireless weather station**

GB

**4. For your safety**

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.

**Caution!  
Risk of injury:**

- Keep these instruments and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

**Important information on product safety!**

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.
- The outdoor transmitter is protected against splash water, but is not watertight. Choose a shady and dry position for the transmitter.


**5. Elements****5.1 Receiver (Display unit)****LCD (Fig. 1)**

- A 1:** Indoor temperature and humidity with comfort level indicator
- A 2:** Absolute and relative atmospheric pressure with history and trend indicator
- A 3:** Bar graph indication of atmospheric pressure for the last 12 hours
- A 4:** Weather forecast by symbols and "Meteo Max"
- A 5:** Outdoor temperature with channel number and trend indicator
- A 6:** Radio controlled time with day and date
- A 7:** Time of rising of sun and moon
- A 8:** Moon phase
- A 9:** Time of setting of sun and moon
- A 10:** Location

**METEO MAX - Wireless weather station**

GB

**Buttons (Fig. 1+2)**

- B 1:** **SUN/MOON** button
- B 2:** **+(12/24)** button
- B 3:** **MODE** button
- B 4:** **-**  button
- B 5:** **AL ON/OFF** button
- B 6:** **CHANNEL** button
- B 7:** **HISTORY/WEATHER** button
- B 8:** **▲ (°C/°F)** button
- B 9:** **▼** button
- B 10:** **Relative/Absolute** button
- B 11:** **MAX/MIN** button
- B 12:** **RESET** button

**Housing (Fig. 2)**

- C 1:** Wall mount hole
- C 2:** Battery compartment
- C 3:** Stand (fold out)

**5.2 Sensor unit (Transmitter) (Fig. 3)**

- D 1:** Transmission indication LED
- D 2:** Outdoor temperature
- D 3:** Wall mount hole
- D 4:** **CHANNEL** selecting switch
- D 5:** Battery compartment
- D 6:** **°C/°F** button
- D 7:** **TX** button
- D 8:** Stand (fold out)
- D 9:** Temperature sensor cable

**6. Getting started****6.1 Insert batteries**

- Open the battery compartment of the display unit and the transmitter and place both instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Check that no other electronic devices are close.

**METEO MAX - Wireless weather station**

- Insert the 3x 1,5V AA batteries in the display unit first and immediately afterwards 2x 1,5V AAA batteries in the battery compartment of the transmitter, observing the correct polarity.
- Use a pin to press the **RESET** button.

**6.2 Weather symbol setting**

- After batteries were inserted, or when holding **HISTORY/WEATHER** button for 3 seconds, the weather symbol flashes for 5 seconds. Enter the actual weather during this time by pressing **▲ (°C/°F)** or **▼** button.
- Press **HISTORY/WEATHER** button to confirm the setting.
- The weather station will start the first forecast 6 hours after the setting of the current weather status. The weather forecast may be not accurate if the entered weather symbol is incorrect.

**6.3 Reception of outdoor temperature**

- The display unit automatically starts scanning the RF 433MHz signal to register the thermo sensor unit after batteries are inserted. If the reception of outdoor values fails, “- -” appears on the display. Check the batteries and try it again. Check if there is any source of interference.
- Manual initialization can be helpful. Press **CHANNEL** button for 3 seconds. The registered channel will be cancelled.
- Press **TX** button on the thermo sensor unit to transmit temperature to the main unit manually. The main unit gives a “beep” sound if it received the temperature.

**6.4 Radio-controlled time reception:**

- After 2 minutes the clock will then scan the DCF (radio controlled clock) frequency signal. DCF symbol flashes on the LCD. The DCF symbol appears permanently when the signal is received successfully.
- If the reception fails, scanning stops (DCF symbol disappear on the LCD ) and repeats again one hour later. The reception will be tried 4 times. Each reception takes about 10 minutes.
- The clock automatically scans the time signal at 3.00 a.m. everyday to maintain accurate timing. If the reception fails, it will repeat again at 4.00 a.m. 5.00a.m. and 6.00a.m.
- The clock is able to scan the time signal manually by holding **-** button 3 seconds.
- Hold **-** button for 3 seconds again to stop scanning DCF time signal.
- In case the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock. (see Setting of clock, calendar and location).

**METEO MAX - Wireless weather station****6.4.1 Note for radio-controlled time DCF**

The time base for the radio controlled time is a Caesium Atomic Clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig which has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled alarm clock receives this signal and converts it to show the precise time in summer or wintertime. The quality of the reception depends greatly on the geographic location. In normal cases, there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

**Please take note of the following:**

- The recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is a minimum of 1.5 - 2 metres.
- Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window and/or point its front or back towards the Frankfurt transmitter.
- During night-time, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

**7. How to operate**



- **Important:** Buttons will not function while scanning DCF or outdoor temperature signal unless they are well received or stopped manually.
- During operation, all successful settings will be confirmed by an acoustical signal.
- The instrument will quit the setting mode, if there is no button used within 15 seconds.
- Holding **+(12/24)** or **-** buttons, you will enter fast mode.


**7.1 Setting of clock, calendar and location**

- Hold **MODE** button for 3 seconds to enter setting mode. The hour indicator is flashing
- Press **+(12/24)** or **-** buttons to adjust the setting and press **MODE** button to confirm each setting.
- The setting sequence is shown as follow: Hours, Minutes, Seconds, Year, Month, Day, Day-of-week language, Country and City.
- Day-of-week language: English (EN), German (DE), French (FR), Spanish (ES), Italian (IT), Dutch (NE), Danish (DA), Russian (RU).
- For the selection of your location please see the included table. **Attention:** The time zone will be calculated automatically after setting the location.
- In Daylight Saving Time "DST" is shown on the LCD.
- Press **+(12/24)** button to select 12 or 24 hours mode.

**METEO MAX - Wireless weather station****7.2 Alarm clock function**

- Select your desired alarm by **MODE** button:

- Alarm 1 
- Alarm 2 

- Set the alarm time in the desired alarm mode. Hold **MODE** button for 3 seconds. The hour digits are flashing. Press **+(12/24)** or **-**  button to adjust the time. Confirm with **MODE** button. Set minutes in the same way.
- To activate or deactivate the alarm function press **AL ON/OFF** in the respective alarm mode. "ON" or "OFF" appears on the display.
- Once the alarm starts to ring, you can stop the alarm by pressing **MODE**, **+(12/24)**, **-**  or **SUN/MOON** button.

**7.3 Thermometer and hygrometer****7.3.1 Display change**

- Press **▲ (°C/°F)** button to change between °C or °F as temperature unit.

**7.3.2 Trend pointer**

- The trend pointer displayed on the LCD indicates if the outdoor temperature is increasing, steady or decreasing.

**7.3.3 Maximum/Minimum function**

- Press **MAX/MIN** button to show the maximum (MAX) values of temperature and humidity of the indoor transmitter and outdoor temperature. Press **MAX/MIN** button again to show minimum (MIN) values.
- Hold **MAX/MIN** button for 3 seconds to clear the recorded maximum and minimum reading.

**7.4 Atmospheric pressure****7.4.1 Weather forecast symbols**

- There are 5 different weather symbols (sunny, slightly cloudy, cloudy, rainy, heavy rain) and 3 different symbols for the trend of atmospheric pressure ( increasing, steady, decreasing). A snow crystal is shown if rain is forecasted and the outdoor temperature is under 0°C.

**7.4.2 Absolute and relative atmospheric pressure**

- Press **Relative/Absolute** button to select Absolute ("Abs") or Relative ("Rel") pressure display.
- Absolute pressure is the actual atmospheric pressure measured by the main unit.

GB

**METEO MAX - Wireless weather station**

GB

- Relative pressure is referred to sea level's pressure and has to be adjusted first to your local altitude. Ask for the present atmospheric pressure of your home area (Local weather service, www, optician, calibrated instruments in public buildings, airport). Hold **Relative/Absolute** button for 3 seconds. Press **▲** or **▼** key to adjust, press **Relative/Absolute** button to confirm.
- Press **HISTORY/WEATHER** button to view the past 12 hours barometric pressure history. The hour is indicated on the LCD (0, -1, -2...-12).
- Hold **▲** button for three seconds to select inHg or mb / hPa as the unit for barometric pressure .


**7.4.3 Development of atmospheric pressure**

- The bar graph indication of atmospheric pressure shows the last 12 hours.

**7.4.4 Meteo Max**

- Weather forecast by "Meteo Max": Swimming trunks, scarf, gloves or umbrella? Max shows in 22 variations always the correct clothes for the current weather.
- Please keep in mind that the clothing of Meteo Max is based on the information of the transmitter received on channel 1. If this transmitter is not situated outside or if there is no transmitter connected to channel 1, a wrong or no display will be the result.

**7.5 Sun and moon****7.5.1 Sunrise/Sunset and Moonrise/Moonset time**

- After setting local country and city in the setting mode, the main unit calculates the time for the sunrise/sunset and moonrise/moonset.
- Press **SUN/MOON** button to display the sun hours of the selected day.
- Hold **SUN/MOON** button for 3 seconds to enter the quick checking mode. Location digits blink and you can select your setting by **+(12/24)** and **-**  buttons. Enter "Country", "City", "Year", "Month" and "Day" which you would like to check by pressing **SUN/MOON** button.
- The location digits keep blinking to indicate the main unit is still in quick checking mode. Press **SUN/MOON** button to return to normal mode.
- The instrument will quit the quick checking mode and return to the home location if there is no button used within 15 seconds.
- If moonrise or moonset occur at the next day "MOONRISE +1" or "MOONSET +1" will be displayed.
- If there is no moonrise or moonset on that day, "-:--" will be displayed on the LCD.

**7.5.2 Moon phase display**

- The moon phase of each day is shown on the LCD:

**METEO MAX - Wireless weather station**

GB



New Moon

Waxing  
CrescentFirst  
QuarterWaxing  
Gibbous

Full Moon


Waning  
Gibbous

Last Quarter

Waning  
Crescent**8. Outdoor transmitter**

- The sensor will automatically transmit temperature to the weather station after batteries are inserted.
- Press **°C/°F** button on the outdoor transmitter unit to change the temperature unit on the sensor display from °C to °F.
- Press **TX** button on the outdoor transmitter unit to transmit temperature to the weather station manually (e.g. for testing or in case of loss of transmitter signal). The weather station gives a “beep” sound if it received the temperature.
- After successful installation screw up the battery compartment of transmitter carefully.

**8.1 Additional transmitters**

- The weather station allows you to add up to 3 transmitters. For having more than one external transmitter (maximum 3), select the **CHANNEL**, CH1, CH2 or CH3 to ensure each sensor is transmitting different channels. The new transmitter will be received automatically by the main unit.
- Press **CHANNEL** button to change between the outdoor transmitters CH1, 2 or 3.
- For alternating channel display choose  symbol.
- To cancel an unused channel hold **CHANNEL** button for 3 seconds. If a new channel is received it will be automatically registered again.

**8.2 Use of cable sensor**

- By use of the 1.5m cable sensor you can measure the temperature of liquids and you can avoid breakdowns when the outdoor temperature is continuously below -20 °C or beyond +50°C.

**9. Positioning of display unit and transmitter**

- Choose a shady and dry position for the transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly)
- Place the Display Unit at the final position. Avoid the vicinity of any interfering field like computer monitors or TV sets and solid metal objects.

**METEO MAX - Wireless weather station**

GB

- Check the transmission of 433 MHz signal from the transmitter to the Display Unit (transmission range 30 m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.
- If necessary chose another position for transmitter and/or display unit.
- Fix the transmitter by using plastic hanger.


**10. Care and maintenance**

- Clean the instruments with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries, if you do not use the products for a long period of time.
- Keep the instruments in a dry place.

**10.1 Battery replacement**

- Change the batteries when the low battery symbol appears on the display of the basic station or the outdoor transmitters.
- Open the battery compartments . Make sure the polarities are correct. Close the battery compartment again.
- **Please note:** When the batteries are changed, the contact between outdoor transmitter and basic station must be restored – so always insert new batteries into both units or start a manual outdoor transmitter search.

**11. Troubleshooting**

Problems	Solution
No indication on the weather station/transmitter	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Ensure that the batteries polarity are correct</li> <li>→ Change the batteries</li> </ul>
No reception of the outdoor transmitters Display “---” for channel 1/2/3	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ No outdoor transmitter is installed</li> <li>→ Check batteries of external transmitter (do not use rechargeable batteries!)</li> <li>→ Restart the outdoor transmitter and the basic station according to the manual</li> <li>→ Start the outdoor transmitter search manually according to the manual</li> <li>→ Choose another place for the outdoor transmitter and/or the basic station</li> <li>→ Reduce the distance between the outdoor transmitter and the basic station</li> <li>→ Check if there is any source of interference</li> </ul>
No DCF reception	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Press the  button for 3 seconds and start the initialization manually</li> <li>→ Wait for attempted reception during the night</li> <li>→ Choose another place for your product</li> <li>→ Manual setting of the clock</li> </ul>

**METEO MAX - Wireless weather station**

(GB)

- Eliminate sources of interference
- Restart the outdoor transmitter and the basic station according to the manual

- Incorrect indication*
- Press **RESET** button
  - Change the batteries

**12. Waste disposal**

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

**13. Specifications****Measuring range indoor**

Temperature	0 °C... +50 °C (+32...+122 °F)
Humidity	20 %rH...99 %rH

**Measuring range outdoor**

Temperature	-30 °C... 60 °C (-22 °F...140°F)
-------------	----------------------------------

Range	max. 30 m (free field)
-------	------------------------

Transmission frequency	433 MHz
------------------------	---------

Transmission time	Approx. 35 seconds
-------------------	--------------------

**METEO MAX - Wireless weather station**

(GB)

Maximum radio-frequency power: < 10mW

Power consumption: Basic station: 3 x 1,5 V AA (included)  
Outdoor transmitter: 2 x 1,5 V AAA (included)

**Basic station**

Dimensions: 230 x 33 (63) x 150 mm

Weight: 362 g (instrument only)

**Outdoor transmitter**

Dimensions: 61 x 30 (45) x 96 mm

Weight: 63 g (instrument only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

**EU declaration of conformity**

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 35.1066 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

**METEO MAX - Station météo radio-pilotée**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil TFA.

**1. Avant d'utiliser l'appareil**

- **Lisez attentivement le mode d'emploi.**

Pour vous familiariser avec votre nouvel appareil, découvrir les fonctions et tous les composants, noter les détails importants relatifs à la mise en service et lire quelques conseils en cas de dysfonctionnement.

- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auront été causés par non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

**2. Contenu de la livraison**

- Station météo radio-pilotée (station de base)
- Émetteur extérieur
- Batteries 3 x 1,5 V AA
- Batteries 2 x 1,5 V AAA
- Mode d'emploi

**3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil**

- Température extérieure sans fil (433 MHz), rayon d'action de max. 30 m (champ libre), avec indication de la tendance
- Extensible à 3 émetteurs au maximum, également pour le contrôle de la température dans des espaces éloignés, p. ex. chambre d'enfants, cave, avec câble du capteur optionnel pour pool, congélateur etc.
- Température et humidité intérieure avec indicateur de niveau de confort du climat intérieur
- Valeurs maxima et minima
- Prévisions météo par symboles et «Météo Max»
- Tendance de la pression atmosphérique
- Pression atmosphérique relative et absolue
- Indication graphique de la pression atmosphérique des dernières 12 heures
- Horloge radio pilotée avec alarme et date
- Heure de lever et coucher du soleil et de la lune (pour 146 cités européennes sur appel)
- Phase de la lune
- A poser ou à fixer au mur

**METEO MAX - Station météo radio-pilotée****4. Pour votre sécurité**

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



**Attention!**  
**Danger de blessure**

- Gardez les appareils et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ni les court-circuiter, démonter ou les recharger. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Les piles faibles doivent être remplacées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. Enlever les piles, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Ne jamais utiliser d'anciennes piles et des piles neuves simultanément ni des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !




**Conseils importants de sécurité de produit!**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.
- Le capteur extérieur est résistant aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Pour l'émetteur, choisir un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie.

**5. Éléments****5.1 Station base (récepteur)****Affichage à CL (Fig. 1)**

- A 1:** Température et humidité intérieure avec indicateur de niveau de confort
- A 2:** Pression atmosphérique relative et absolue avec horaire et tendance
- A 3:** Indication graphique de la pression atmosphérique des dernières 12 heures
- A 4:** Prévisions météo par symboles et «Météo Max »
- A 5:** Température extérieure avec numéro de canal et tendance de la température
- A 6:** Heure avec jour de la semaine et date
- A 7:** Heure de lever du soleil et de la lune
- A 8:** Phase de la lune
- A 9:** Heure de coucher du soleil et de la lune
- A 10:** Location

**METEO MAX - Station météo radio-pilotée****Touches (Fig. 1+2)**

- B 1:** Touche **SUN/MOON**
- B 2:** Touche **+(12/24)**
- B 3:** Touche **MODE**
- B 4:** Touche **-** 
- B 5:** Touche **AL ON/OFF**
- B 6:** Touche **CHANNEL**
- B 7:** Touche **HISTORY/WEATHER**
- B 8:** Touche **▲ (°C/°F)**
- B 9:** Touche **▼**
- B 10:** Touche **Relative/Absolute**
- B 11:** Touche **MAX/MIN**
- B 12:** Touche **RESET**

**Boîtier (Fig. 2)**

- C 1:** Suspension murale
- C 2:** Logement de batterie
- C 3:** Support (rabattable)

**5.2 Émetteur (Fig. 3)**

- D 1:** Affichage transfert DEL
- D 2:** Température extérieure
- D 3:** Suspension murale
- D 4:** Sélecteur de canal **CHANNEL**
- D 5:** Logement de batterie
- D 6:** Touche **°C/°F**
- D 7:** Touche **TX**
- D 8:** Support (rabattable)
- D 9:** Câble de température

**6. Mise en service****6.1 Insérer les batteries**

- Ouvrir le logement de batterie de l'émetteur (vissé) et du récepteur et déposer les appareils sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Éviter la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio).

**METEO MAX - Station météo radio-pilotée**

- Insérer les batteries fournies 3x 1,5V AA dans le logement de batterie de la station de base et ensuite immédiatement 2x 1,5V AAA dans celui de l'émetteur. Pour l'insertion des batteries, faire attention à la polarisation correcte.
- Appuyer la touche **RESET** avec un objet pointu.


**6.2 Réglage des symboles météo**

- Après la mise en place des batteries ou en appuyant pendant 3 secondes la touche **HISTORY/WEATHER**, l'affichage de symbole météo commence à clignoter pendant 5 secondes et on peut entrer le temps actuel à l'aide des touches **▲ (°C/°F)** ou **▼**.
- Confirmer l'entrée saisie à l'aide de la touche **HISTORY/WEATHER**.
- La première prévision est donnée 6 heures après avoir entré l'état météo actuel. Les prévisions peuvent être faussées si le réglage est incorrect.

**6.3 Réception de la température extérieure**

- Après l'insertion des batteries, les paramètres de mesure seront transférés de l'émetteur à la station de base. Si les valeurs extérieures ne sont pas reçues, « -- » apparaît sur le display. Contrôler les batteries et effectuer une nouvelle tentative. Éliminer les éventuelles sources de parasitage.
- Vous pouvez également démarrer une nouvelle initialisation en manuel en pressant la touche **CHANNEL** pour 3 secondes. L'émetteur enregistré (canal) est effacé.
- Presser la touche **TX** sur l'émetteur. La transmission des données est effectuée immédiatement et en cas de réception correcte, l'opération est confirmée par la station de base à l'aide d'une sonorité aigue.

**6.4 Réception de l'heure radio**

- 2 minutes après la première mise en service l'horloge tente de capter le signal radio. Le symbole de réception DCF clignote, et en cas de réception correcte il reste présent en continu sur l'affichage à CL.
- Si la réception du signal radio de l'heure est impossible, la tentative de réception recommence après une heure pour 10 minutes (4 tentatives).
- L'heure est réactualisée tous les jours à 3 heures le matin. Si la réception du signal radio de l'heure est impossible, la tentative de réception recommence à 4 heures, 5 heures et 6 heures le matin (Moins de parasitage).
- On peut également activer ou désactiver le signal radio manuellement à l'aide de la touche **-** . Touchez pour 3 secondes, le symbole DCF clignote, et en cas de réception correcte il reste présent en continu. Pour désactiver touchez encore pour 3 secondes, le symbole DCF disparaît.
- Si votre réveil radio piloté ne peut pas recevoir le signal DCF (p. ex. en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir Réglage de l'heure, calendrier et location).



## METEO MAX - Station météo radio-pilotée

### 6.4.1 Consignes pour la réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio s'effectue selon une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est de 1 seconde pour un million d'années seulement. L'heure est distribuée à partir de Mainfingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1.500 km. Votre réveil radio piloté reçoit ce signal, le convertit et affichera ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception est essentiellement fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1.500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

#### Nous vous prions de respecter les consignes ci-après:

- Nous vous recommandons de ménager une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre et/ou de le tourner pour améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception est possible en plupart des cas. Un seul créneau de réception par jour suffit, pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écart en dessous de 1 seconde.

## 7. Opération

- **Important:** Pendant la réception du signal radio de température extérieure ou de l'heure, il n'est pas possible d'utiliser les touches.
- Pendant le réglage, toutes les entrées qui aboutissent sont confirmées par une courte sonorité aigue.
- Le mode de réglage est toujours automatiquement terminé après 15 secondes sans qu'aucune action de touche ne se produise.
- Si l'on maintient appuyées les touches **+(12/24)** et **-** dans le mode de réglage, on parvient à l'affichage rapide.

### 7.1 Réglage de l'heure, calendrier et location

- Appuyer la touche **MODE** pour deux secondes. L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide des touches **+(12/24)** ou **-** . En utilisant la touche **MODE** on peut régler successivement les minutes, secondes, l'année, mois, date, la langue pour le jour de la semaine, pays et cité.
- Langue pour le jour de la semaine: Français (FR), Espagnol (ES), Italien (IT), Hollandais (NE), Danois (DA), Russe (RU), Anglais (EN), Allemand (DE).
- Vous trouvez un tableau pour choisir votre pays et cité. **Attention:** L'affichage de fuseau horaire s'ajuste automatiquement après le réglage de la location.
- Pendant l'heure d'été, DST apparaît sur l'affichage.
- Vous pouvez ajuster le système de temps à 12 heures ou 24 heures avec la touche **+(12/24)**.

## METEO MAX - Station météo radio-pilotée

### 7.2 Alarme de réveil

- Choisissez le mode d'alarme désiré avec la touche **MODE**:

1. Alarme 1
2. Alarme 2

- Réglez l'horaire de réveil au mode d'alarme respectif. Appuyez sur la touche **MODE** pendant 3 sec. L'indication de l'heure reluit. Réglez l'horaire désiré avec la touche **+(12/24)** ou la touche **-** . Confirmez avec la touche **MODE**. Entrez pareillement les minutes.
- Pour activer et désactiver la fonction d'alarme respectif vous appuyez sur la touche **AL ON/OFF**. « ON » ou « OFF » apparaît sur l'affichage.
- Si le réveil sonne, vous terminez l'alarme avec les touches **MODE**, **+(12/24)**, **-** ou **SUN/MOON**.

### 7.3 Thermomètre et hygromètre

#### 7.3.1 Commutation °C/°F

- Avec la touche **▲ (°C/°F)** l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.

#### 7.3.2 Flèche de tendance

- La flèche de tendance de la température extérieure indique si la valeur actuelle monte, tombe ou reste stable.

#### 7.3.3 Fonction maximum/minimum

- A l'aide de la touche **MAX/MIN** on peut obtenir les valeurs maximum (max) pour la température et l'humidité intérieure et pour la température extérieure. En pressant encore une fois la touche **MAX/MIN** on peut obtenir les valeurs minimum (min).
- Si la touche **MAX/MIN** reste appuyée pendant 3 secondes, les valeurs seront effacées et remplacées par les valeurs actuelles.

### 7.4 Pression atmosphérique

#### 7.4.1 Prévisions météorologiques

- La station météo radio pilotée distingue 5 différents symboles météo: (Ensoleillé, légèrement nuageux, couvert, pluvieux, forte pluie) et 3 différents symboles pour la tendance de la pression atmosphérique (monte, reste stable, tombe). Un cristal de neige est affiché, si la pluie est annoncée est la température extérieure est inférieure à 0 °C.

**METEO MAX - Station météo radio-pilotée**

F

**7.4.2 Pression atmosphérique absolue et relative**

- Pour sélectionner l'indication de la pression atmosphérique absolue (« Abs ») ou relative (« Rel ») vous appuyez sur la touche **Relative/Absolute**.
- La pression atmosphérique absolue est la pression mesurée actuellement.
- La pression atmosphérique relative se réfère toujours à l'altitude au-dessus du niveau de la mer et il faut régler le baromètre à l'altitude du lieu où vous vous trouvez. Renseignez-vous au sujet de la pression atmosphérique actuelle de votre environnement (valeur donnée par la station météorologique, opticiens, Internet, colonnes météorologiques étalonnées de bâtiments publics, aéroports).
- Appuyant pendant 3 secondes la touche **Relative/Absolute**. On peut entrer la pression atmosphérique actuelle locale à l'aide des touches ▲ ou ▼. Confirmer l'entrée à l'aide de la touche **Relative/Absolute**.
- A l'aide de la touche **HISTORY/WEATHER**, on peut consulter les valeurs de pression atmosphérique des dernières 12 heures (-1 signifie pendant l'heure précédente, -2 deux heures auparavant, etc.).
- Appuyant pendant 3 secondes la touche ▲ on peut choisir entre un affichage en inHg ou mb/hPa.

**7.4.3 Indication graphique de la pression atmosphérique**

- L'affichage graphique présente l'évolution de la pression atmosphérique des dernières 12 heures.

**7.4.4 Météo Max**

- Prévisions météo par «Météo Max»: Slip de bain, cache-col, gants ou parapluie? Avec plus de 22 variations Max montre toujours le vêtement correct pour les temps actuels.
- Notez que les conseils vestimentaires de Meteo Max se basent sur les informations de l'émetteur enregistré sur le canal 1. Si l'émetteur n'est pas placé à l'extérieur ou si aucun émetteur n'est enregistré sur le canal 1, l'affichage est faussé ou inexistant.

**7.5 Soleil et lune****7.5.1 Heure de lever et coucher du soleil et de la lune**

- Après l'entrée du pays et de la cité de votre position les heures de lever et coucher du soleil et de la lune sont calculées automatiquement.
- Appuyez sur la touche **SUN/MOON**. Les heures d'insolation du jour sélectionné sont affichées.
- Appuyant pendant 3 secondes la touche **SUN/MOON** pour entrer le mode de l'interrogation rapide. L'indication de la location reluit. Réglez la sélection désiré avec la touche **+(12/24)** et la touche **-** ☰. En utilisant la touche **SUN/MOON** on peut régler successivement le pays, la cité, l'année, mois et date, pour lesquelles vous voulez rappeler les heures de lever et coucher du soleil et de la lune.

**METEO MAX - Station météo radio-pilotée**

F

- Durant ce processus de rappel l'indication de la location continue à clignoter. Pour rentrer au mode normal presser la touche **SUN/MOON**.
- Après 15 secondes sans qu'aucune action de touche la station rentre au mode normal et la location sélectionnée à l'origine.
- Si le lever ou le coucher de la lune aura lieu seulement le prochain jour « MOONRISE +1 » ou « MOONSET +1 » est indiqué.
- S'il n'y a pas de lever ou coucher de la lune ce jour «-:--» est indiqué sur le display.

**7.5.2 Affichage des phases lunaires**

- L'affichage indique la phase lunaire actuelle:



Nouvelle lune   Lune croissante   Demi-lune (premier quartier)   Monde croissant   Pleine lune   Lune décroissante   Demi-lune (dernier quartier)   Lune décroissante

**8. Emetteur externe**

- Après la mise en place des batteries dans l'émetteur externe, ce dernier démarre automatiquement la transmission des valeurs de température.
- On peut faire afficher ces valeurs sur l'écran de l'émetteur extérieur à l'aide de la touche **°C/°F** en °C ou en °F.
- A l'aide de la touche **TX** on peut retransmettre manuellement les valeurs de mesure (par exemple pour raison de test ou en cas de perte de l'émetteur). La transmission des données est effectuée immédiatement et en cas de réception correcte, l'opération est confirmée par la station de base à l'aide d'une sonorité aigue.
- Après une mise en service correcte de l'émetteur extérieur, refermer soigneusement le couvercle du logement de batteries.

**8.1 Emetteurs extérieurs supplémentaires**

- Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs (max. 3), sélectionnez un canal différent pour chaque émetteur à l'aide du régleur coulissant. La réception des nouveaux émetteurs est prise en compte automatiquement par la station de base.
- La température extérieure sera affichée sur l'écran de la station de base. Si vous avez raccordé plus d'un émetteur, vous pouvez passer d'un canal à l'autre en utilisant la touche **CHANNEL**.
- Il est possible également de régler un changement de canal automatique. Après l'enregistrement du dernier émetteur, en tapant de nouveau la touche **CHANNEL**, apparaît le symbole circulaire de changement automatique de canal (Affichage à l'écran ☐ pour le canal 1, ☑ pour le canal 2 ou ☒ pour le canal 3, successivement et **C** pour le changement de canal).
- Les émetteurs enregistrés (canaux) qui ne sont plus nécessaires, peuvent être effacés manuellement en maintenant appuyée la touche Channel pendant trois secondes. Dès qu'un nouvel émetteur est reçu, un nouvel affichage se produit.

**METEO MAX - Station météo radio-pilotée**

(F)

**8.2 Utilisation du capteur à câble**

- Le câble de 1,5 mètre fourni vous permet de mesurer la température de liquides ou en cas de températures externes extrêmes durables (< -20 °C, > 50°C), d'éviter les pannes.

**9. Mise en place de la station de base et fixation de l'émetteur**

- Pour l'émetteur, choisir un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie. (Le rayonnement solaire direct fausse les mesures et une humidité constante surcharge les composants électroniques inutilement).
- Déposer la station de base dans une pièce d'habitation. Éviter la proximité à d'autres appareils électriques (télévision, ordinateur, téléphone à onde radio) aux objets métalliques massifs. Vérifier que les valeurs de mesure entre l'émetteur à l'emplacement désiré et la station de base (portée avec champ libre environ 30 mètres) sont bien transmises, en cas de murs massifs, en particulier comportant des parties métalliques la portée d'émission peut se réduire considérablement.
- Si nécessaire rechercher de nouveaux emplacements pour l'émetteur et/ou le récepteur.
- Si le transfert est correct, fixer l'émetteur à l'aide de son œillet de suspension.

**10. Entretien et maintenance**

- Pour le nettoyage des appareils, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!
- Enlevez les piles, si vous n'utilisez pas vos appareils pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

**10.1 Remplacement des piles**

- Si le symbole de la pile apparaît sur l'écran, changez les piles de l'émetteur ou de la station de base
- Ouvrez le compartiment des piles et insérez de nouvelles piles. S'assurer que les piles sont insérées avec la bonne polarité. Refermez les couvercles.
- Attention:**  
Il faut rétablir le contact entre l'émetteur et la station de base après le remplacement des piles - Il faut donc toujours remplacer les piles dans les deux appareils ou bien lancer la recherche manuellement.


**11. Dépannage**

Problème	Résolution
Pas d'affichage sur la station de base / sur l'émetteur	→ Contrôlez la bonne polarisation des piles → Remplacer les piles
Pas de réception	→ Aucun émetteur installé

**METEO MAX - Station météo radio-pilotée**

(F)

- |   |   |
|---|---|
| de l'émetteur                             | → Vérifier les piles de l'émetteur externe (ne pas utiliser d'accus)  |
| Affichage «----»<br>pour les canaux 1/2/3 | → Remettre en service l'émetteur et la station de base, conformément aux instructions<br>→ Lancer la recherche de l'émetteur manuellement<br>→ Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et / ou la station de base<br>→ Réduire la distance entre l'émetteur et la station de base<br>→ Éliminer les éventuelles sources de parasitage |

- 
- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Pas de réception<br>de signal DCF | → Appuyez 3 secondes sur la touche  et activez manuellement la réception.<br>→ Attendez la réception du signal de nuit<br>→ Sélectionnez une autre position pour votre l'appareil<br>→ Réglage de l'heure manuellement<br>→ Éliminez les éventuelles sources de parasitage<br>→ Remettez l'appareil en service conformément aux instructions |
|-----------------------------------|---|
- 

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| Indication incorrecte | → Appuyez la touche <b>RESET</b><br>→ Remplacer les piles |
|-----------------------|---|
- 

**12. Traitement des déchets**

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagées ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !  
En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

**METEO MAX - Station météo radio-pilotée**

F

**13. Caractéristiques techniques****Plage de mesure intérieure**

Température	0 °C... +50 °C (+32...+122 °F)
Humidité	20 %rH...99 %rH

**Plage de mesure extérieure**

Température	30°C.....+60°C (-22...+140 °F)
-------------	--------------------------------

Rayon d'action env. 30 mètres (champ libre)

Fréquence de réception: 433 MHz

Puissance de radiofréquence  
maximale transmise < 10mW

Le temps de transmission 35 secondes

Alimentation Station de base: 3 x 1,5 V AA (incluses)  
Émetteur: 2 x 1,5 V AAA (incluses)

**Station de base**

Mesure de boîtier 230 x 33 (63) x 150 mm

Poids 362 g (appareil seulement)

**Émetteur extérieur**

Mesure de boîtier 61 x 30 (45) x 96 mm

Poids 63 g (appareil seulement)

**METEO MAX - Station météo radio-pilotée**

F

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable. Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

**Déclaration UE de conformité**

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 35.1066 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

**METEO MAX - Stazione meteorologica radiocontrollata**

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

**1. Prima di utilizzare l'apparecchio**

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.** Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprire tutte le funzioni e i componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare l'apparecchio e di pregiudicare i diritti del consumatore che vi spettano per legge a causa di un utilizzo scorretto.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali letture errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

**2. La consegna include**

- Stazione meteorologica (stazione base)
- Trasmettitore esterno
- Batterie 3 x 1,5 V AA
- Batterie 2 x 1,5 V AAA
- Istruzioni per l'uso

**3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio**

- Temperatura esterna con trasmettitore senza fili (433 MHz), raggio d'azione: max. 30 metri (campo libero), con indicazione della tendenza
- Espandibile fino ad un massimo di 3 sonde (anche in ambienti interni p.e. stanza dei bambini, cantina da vino), con sensore a cavo opzionale per piscine, frigoriferi etc.
- Temperatura ed umidità interna
- Valori massimi e minimi
- Previsione del tempo con simboli e "Meteo Max"
- Tendenza della pressione atmosferica
- Pressione atmosferica relativa e assoluta
- Diagramma della pressione atmosferica delle ultime 12 ore
- Orologio radio controllato con allarme e data
- Ora del sorgere e del tramonto solare e lunare (per 146 città Europee diverse)
- Fasi lunari
- Montaggio a muro o sistemazione su piano d'appoggio

**METEO MAX - Stazione meteorologica radiocontrollata****4. Per la vostra sicurezza**

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche l'apparecchio non autorizzate.

**Avvertenza!  
Pericolo di lesioni:**

- Tenete le batterie e i dispositivi lontani dalla portata dei bambini.
- Non gettate le batterie nel fuoco, non polarizzate in maniera scorretta, non smontatele e non cercate di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche in modo da evitare che si scarichino completamente. Rimuovete le batterie se non utilizzate il dispositivo per un periodo prolungato. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove, né batterie di tipo diversi. Quando maneggiate batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

**Informazioni avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esponete il dispositivo a temperature elevate, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.
- Il sensore esterno è antispruzzo, ma non impermeabile. Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

**5. Componenti****5.1 Stazione base (ricevitore)****Display LCD (Fig. 1)**

- A 1:** Temperatura ed umidità interna
- A 2:** Pressione atmosferica relativa e assoluta con indicazione dell'ora e della tendenza
- A 3:** Diagramma della pressione atmosferica delle ultime 12 ore
- A 4:** Previsione del tempo con simboli e "Meteo Max"
- A 5:** Temperatura per esterno con numero di canale e indicazione della tendenza
- A 6:** Ora (DCF) con giorno della settimana e data
- A 7:** Ora del sorgere solare e lunare
- A 8:** Fasi lunari
- A 9:** Ora del tramonto solare e lunare
- A 10:** Posizione

**METEO MAX - Stazione meteorologica radiocontrollata****Utilizzo dei tasti (Fig. 1+2)****B 1:** Tasto **SUN/MOON****B 2:** Tasto **+(12/24)****B 3:** Tasto **MODE****B 4:** Tasto **-** **B 5:** Tasto **AL ON/OFF****B 6:** Tasto **CHANNEL****B 7:** Tasto **HISTORY/WEATHER****B 8:** Tasto **▲ (°C/°F)****B 9:** Tasto **▼****B 10:** Tasto **Relative/Absolute****B 11:** Tasto **MAX/MIN****B 12:** Tasto **RESET****Contenitore (Fig. 2)****C 1:** Gancio per parete**C 2:** Vano batteria**C 3:** Piede per appoggio (apribile)**5.2 Trasmittitore (Fig. 3)****D 1:** LED spia trasferimento**D 2:** Visualizzazione temperatura esterna**D 3:** Gancio per parete**D 4:** Interruttore di selezione canali **CHANNEL****D 5:** Vano batteria**D 6:** Tasto **°C/°F****D 7:** Tasto **TX****D 8:** Piede per appoggio (apribile)**D 9:** Cavo temperatura**6. Messa in funzione****6.1 Inserire le batterie**

- Aprire il vano batterie del trasmettitore (fissato con viti) e del ricevitore e posizionare gli apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dall'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).

**METEO MAX - Stazione meteorologica radiocontrollata**

- Inserire le batterie fornite in dotazione nella stazione base (3x 1,5V AA) e subito dopo nel vano batterie del trasmettitore (2x 1,5V AAA). Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate.
- Premere il tasto **RESET** con un oggetto appuntito.



**6.2 Impostazione dei simboli meteo**

- Dopo l'inserimento delle batterie oppure se si tiene premuto il tasto **"HISTORY/WEATHER"** per 3 secondi, la visualizzazione dei simboli meteo inizia a lampeggiare per 5 secondi, in cui è possibile inserire il tempo attuale della propria località con i tasti **▲ (°C/°F)** o **▼**.
- Confermare l'immissione dell'altitudine con il tasto **HISTORY/WEATHER**
- La prima previsione ha luogo 6 ore dopo l'inserimento della condizione atmosferica. In caso di errata impostazione, la previsione può risultare inesatta.

**6.3 Ricezione del trasmettitore**

- Dopo il inserimento delle batterie, i dati misurati del trasmettitore esterno vengono trasmessi anche alla stazione base. Se non si ricevono i valori esterni, sul display appare "-". Controllare le batterie e riprovare di nuovo. Eliminare eventuali fonti di interferenza.
- È possibile avviare l'inizializzazione anche in modo manuale. Tenere premuto il tasto **CHANNEL** per tre secondi. Il trasmettitore (canale) registrato viene cancellato.
- Premere il tasto **TX** sul trasmettitore esterno. Il trasferimento dei dati ha luogo immediatamente e, se eseguito correttamente, viene confermato con un beep da parte della stazione base.

**6.4 Ricezione dell'ora a controllo radio**

- Dopo 2 minuti la stazione inizia a ricevere il segnale radio per l'orologio (il simbolo di ricezione DCF lampeggia, fino ad apparire fisso sull'LCD quando la ricezione è corretta).
- Nel caso in cui non si dovesse ricevere il codice dell'ora, la ricezione viene riattivata dopo un'ora per 10 minuti. Vengono eseguiti 4 tentativi in tutto.
- L'ora si aggiorna ogni giorno alle 3 di notte. Qualora la ricezione del segnale radio per l'ora non sia possibile, il tentativo termina dopo 5 minuti e viene ripetuto alle ore 4, 5 e 6 di notte (nel momento in cui le interferenze sono minime).
- È possibile impostare la ricezione del segnale radio manualmente. Tenere premuto il tasto **-**  per 3 secondi. Per disattivare la funzione, premere il tasto **-**  per 3 secondi fino a quando sul display il simbolo di ricezione DCF scompare nuovamente.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di disturbi, distanza di trasmissione ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. In questo caso l'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazione manuale).

## METEO MAX - Stazione meteorologica radiocontrollata

### 6.4.1 Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

L'orario di base della ricezione dell'ora a controllo radio è fornito dall'orologio atomico al cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77.5 KHz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. L'orologio radio controllato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali, non ci sono problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 km da Francoforte.

#### Le norme elencate qui di seguito siano rispettate:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in ferro-cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra, e puntarne la parte frontale o la parte posteriore verso il trasmettitore di Francoforte.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.

## 7. Utilizzo

- **Importante:** durante la ricezione del segnale radio della temperatura esterna o dell'ora non è possibile utilizzare i tasti.
- Durante il funzionamento, tutti gli inserimenti corretti vengono confermati con un beep.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 15 secondi.
- Tenere premuti i tasti **+(12/24)** e **-** in modalità impostazione per procedere velocemente.



### 7.1 Impostazione della ora, calendario e luogo

- Premere il tasto **MODE** per 2 sec.: il simbolo della ora lampeggia. Impostare con il tasto **+(12/24)** o **-** la ora attuale: Sempre con il tasto **MODE** è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per minuti, secondi, anno, mese, data, lingua per il giorno della settimana, paese e città.
- Impostazione della lingua per il giorno della settimana: Inglese (EN), Tedesco (DE), Francese (FR), Spagnolo (ES), Italiano (IT), Olandese (NE), Danese, DA, Russo, RU.
- Una tabella per la scelta della posizione si trova nelle istruzioni. Attenzione: Il fuso orario si imposta automaticamente con l'impostazione del luogo.
- Durante l'orario estivo, sul display appare "DST".
- Si può scegliere con il tasto **+(12/24)** il sistema orario di 12 o 24 ore.

## METEO MAX - Stazione meteorologica radiocontrollata

### 7.2 Segnale sveglia

- Selezionare con il tasto **MODE** il tipo di segnale sveglia desiderato:

1. sveglia 1 
2. sveglia 2 

- Impostare l'orario della sveglia nella modalità di allarme corrispondente. Premere il tasto **MODE** per 3 secondi. L'indicazione dell'ora lampeggia. Impostare l'ora desiderata con il tasto **+(12/24)** o **-**. Confermare con il tasto **MODE**. Inserire i minuti nello stesso modo.
- Per attivare o disattivare la funzione di allarme, premere il tasto **AL ON/OFF** nella modalità di allarme corrispondente. "ON" o "OFF" appare accanto all'ora di allarme nel display.
- Quando il segnale di sveglia viene emesso, è possibile disinserirlo premendo il tasto **MODE, +(12/24), -** o **SUN/MOON**.

### 7.3 Termometro e igrometro

#### 7.3.1 Commutazione °C/°F

- Con il tasto **▲ (°C/°F)** è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).

#### 7.3.2 Freccia della tendenza

- La freccia della temperatura esterna mostra se la temperatura corrente è in aumento, in discesa o stazionaria.

#### 7.3.3 Funzione massime/minime

- Premendo il tasto **MAX/MIN** è possibile richiamare i valori massimi (MAX) della temperatura e dell'umidità dal sensore interno e della temperatura esterna. Premendo di nuovo il tasto **MAX/MIN** è possibile richiamare i valori del giorno minimi (MIN).
- Se si tiene premuto il tasto **MAX/MIN** per 3 secondi, i valori vengono cancellati e viene ripristinato il valore attuale.

### 7.4 Pressione atmosferica

#### 7.4.1 Simboli meteorologici

- La stazione radio meteorologica dispone di 5 simboli meteorologici (sereno, parzialmente nuvoloso, coperto, piovoso, pioggia forte) e 3 simboli per la tendenza della pressione atmosferica (crescente, costante, decrescente). Viene visualizzato un cristallo di neve quando è segnalata la pioggia e la temperatura esterna è inferiore a 0 °C.

## METEO MAX - Stazione meteorologica radiocontrollata

①

### 7.4.2 Pressione atmosferica relativa e assoluta

- Premere il tasto **Relative/Absolute**, per selezionare la visualizzazione della pressione atmosferica relativa ("Rel") o assoluta ("Abs").
- La pressione atmosferica assoluta è la pressione atmosferica attualmente misurata.
- La pressione atmosferica relativa è relativa all'altezza del mare e deve essere impostata in base all'altezza del luogo in questione. Informarsi sulla pressione atmosferica attuale dell'ambiente in questione (valore rilevato dall'ufficio meteorologico, su internet, dall'ottico, colonne barometriche tarate negli uffici pubblici, aeroporti). Tenere premuto per 3 secondi il tasto **Relative/Absolute**. Con il tasto ▲ o ▼ impostare il valore desiderato. Confermare con il tasto **Relative/Absolute**
- Con il tasto **HISTORY/WEATHER** è possibile richiamare i valori di pressione atmosferica delle ultime 12 ore (sempre di un'ora per volta) (-1 significa un'ora fa, -2 due ore fa e così via).
- Premendo e tenendo premuto (3 secondi) il tasto ▲ è possibile passare da una visualizzazione in inHG o mb/hPa.

### 7.4.3 Sviluppo della pressione


- La visualizzazione grafica dell'andamento della pressione atmosferica mostra lo sviluppo della pressione delle ultime 12 ore.

### 7.4.4 Meteo Max

- Previsione meteorologica con "Meteo Max": Bermuda, sciarpa, guanti o ombrello? Con 22 varianti, questa stazione indica sempre l'abbigliamento adeguato per il tempo attuale.
- Per favore, tenete presente che l'abbigliamento di Max Meteo si basa sulle informazioni del trasmettitore del canale 1.
- Se il trasmettitore non si trova in campo aperto o sul canale 1 non è collegato alcun trasmettitore, viene ricevuto un segnale non corretto o non viene ricevuto affatto.

## 7.5 Sole e luna

### 7.5.1 Sorgere/tramonto del sole e sorgere/tramonto della luna

- Dopo l'inserimento del paese e della città della vostra posizione vengono calcolati automaticamente le ore in cui il sole e la luna sorgono e tramontano.
- Premere il tasto **SUN/MOON**. Vengono visualizzate le ore di sole del giorno selezionato.
- Tenere premuto per 3 secondi il tasto **SUN/MOON**, per accedere alla modalità di interrogazione veloce. La visualizzazione della posizione inizia a lampeggiare ed è possibile eseguire la scelta desiderata con il tasto **+(12/24)** e **-** . A questo punto, con il tasto **SUN/MOON**, impostare uno dopo l'altro il paese, la città, l'anno, il mese e il giorno, per il quale si desidera richiamare le ore per il sorgere e il tramonto del sole e della luna.
- Durante la fase di interrogazione, la visualizzazione della posizione continua a lampeggiare. Per tornare alla modalità normale, premere il tasto **SUN/MOON**.

## METEO MAX - Stazione meteorologica radiocontrollata

①

- Se non si preme alcun tasto per 15 secondi, la stazione ritorna automaticamente alla modalità normale e alla posizione inizialmente selezionata.
- Se la luna sorge o tramonta solo il giorno successivo, viene visualizzato "MOONRISE +1" o "MOONSET +1".
- Se in questo giorno la luna non sorge o non tramonta, sul display appare "-:--".

### 7.5.2 Visualizzazione delle fasi lunari

- Il display mostra la fase lunare attualmente in vigore:

Luna  
nuovaFalce  
crescentePrimo  
quartoLuna  
crescente

Luna piena

Luna calante





Ultimo quarto

Falce calante

## 8. Trasmettitore esterno

- Dopo l'inserimento delle batterie nel trasmettitore esterno, questo inizia automaticamente a trasmettere i valori di temperatura.
- Tramite il tasto **°C/°F**, è possibile visualizzare i valori sul display del trasmettitore esterno in °C oppure in °F.
- Con il tasto **TX** è possibile trasferire manualmente i valori misurati (es.: come prova o in caso di perdita del trasmettitore). Il trasferimento dei dati ha luogo immediatamente e, se eseguito correttamente, viene confermato con un beep da parte della stazione base.
- Dopo la messa in funzione corretta del trasmettitore esterno, avvitare di nuovo con cura il coperchio della batteria.

### 8.1 Trasmettitori esterni aggiuntivi

- Se si desidera collegare più trasmettitori, con l'interruttore a scorrimento scegliere un diverso canale per ciascun trasmettitore. La stazione di base riceve automaticamente i nuovi trasmettitori.
- La temperatura esterna viene visualizzata sul display della stazione base. Se si dispone di più di un trasmettitore collegato, è possibile passare da un canale all'altro con il tasto **CHANNEL**.
- È possibile impostare anche un cambio canale automatico. Dopo l'ultimo trasmettitore registrato, alla ripetuta pressione del tasto **CHANNEL** appare il simbolo di cerchio per il cambio automatico di canale (visualizzazione sul display di  per il canale 1,  per il canale 2 o di  per il canale 3, a turno, oppure di  per il cambio canale).
- È possibile cancellare manualmente i trasmettitori (canali) registrati ma non più necessari tenendo premuto il tasto **CHANNEL** per 3 secondi. Non appena viene ricevuto un nuovo trasmettitore, ha luogo una nuova visualizzazione.



**METEO MAX - Stazione meteorologica radiocontrollata**

①

**8.2 Utilizzo del sensore a cavo**

- Con il cavo allegato da 1,5 metri è possibile misurare la temperatura di liquidi oppure, in caso di temperature estremamente di lunga durata (< -20 °C, >+50°C) evitare guasti al trasmettitore.

**9. Posizionamento della stazione base e fissaggio del trasmettitore**

- Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. (Una irradiazione diretta del sole modifica i valori di misura mentre l'umidità continua sovraccarica in modo non necessario i componenti elettronici). Installare la stazione base in soggiorno evitando la vicinanza di altri apparecchi elettrici (televisore, computer, radiotelefoni) e di oggetti metallici massicci.
- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero circa 30 metri, in caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente).
- Se necessario, cercare nuove posizioni per il trasmettitore e il ricevitore.
- Se il trasferimento ha luogo correttamente, è possibile appendere il trasmettitore tramite il suo gancio per parete.

**10. Cura e manutenzione**

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie se non si utilizzano i dispositivi per un periodo prolungato.
- Collocare i dispositivi in un luogo asciutto.

**10.1 Sostituzione delle batterie**

- Cambiare le batterie se il simbolo della batteria appare sul display dei della stazione base o del trasmettitore
- Aprire i vani batterie ed inserire le batterie nuove. Accertatevi di aver rispettato la corretta polarità. Richiudete i coperchi.
- Attenzione:** dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra il trasmettitore e il ricevitore, pertanto cambiate sempre le batterie contemporaneamente ad entrambi i dispositivi oppure avviate manualmente la ricerca del trasmettitore.

**11. Guasti****Problema****Risoluzione del problema**

Nessuna indicazione sulla stazione base / sul trasmettitore

- Inserite le batterie con le polarità corretta
- Sostituite le batterie


**METEO MAX - Stazione meteorologica radiocontrollata**

①

Nessuna ricezione del trasmettitore  
Indicazione "---"  
per il canale 1/2/3

- Non è stato installato il trasmettitore
- Controllate le batterie del trasmettitore esterno (non utilizzate batterie ricaricabili!)
- Riavviate il trasmettitore e la stazione base secondo le istruzioni
- Avviate la ricerca del trasmettitore manualmente
- Cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base
- Diminuite la distanza tra il trasmettitore e la stazione base
- Eliminate fonti di interferenza

Nessuna ricezione DCF

- Premete il tasto  per 3 secondi
- Attendete il tentativo notturno di ricezione
- Cercate nuova posizione per la stazione base
- Impostate l'orologio manualmente
- Eliminate fonti di interferenza
- Riavviate il trasmettitore e la stazione base secondo le istruzioni

Indicazione non corretta

- Premete il tasto **RESET**
- Sostituite le batterie

**12. Smaltimento**

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare, le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare, il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

**METEO MAX - Stazione meteorologica radiocontrollata**

①

**13. Dati tecnici****Campo di misura interna**

Temperatura	0 °C... +50 °C (+32...+122 °F)
Luftfeuchtigkeit	20 %rH...99 %rH

**Campo di misura esterno**

Temperatura	-30 ... +60°C (-22 ... +140 °F)
-------------	---------------------------------

Raggio d'azione	30 metri al massimo (campo libero)
-----------------	------------------------------------

Frequenza di trasmissione	433 MHz
---------------------------	---------

Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	< 10mW
--	--------

Frequenza di periodo di tempo	ca. 35 secondi
-------------------------------	----------------

Alimentazione di tensione	Stazione base 3 x 1,5 V AA (inklusive) Trasmettitore 2 x 1,5 V AAA (inklusive)
---------------------------	---

**Stazione base**

Dimensioni	230 x 33 (63) x 150 mm
------------	------------------------

Peso	362 g (solo apparecchio)
------	--------------------------

**Trasmettitore**

Dimensioni	61 x 30 (45) x 96 mm
------------	----------------------

Peso	63 g (solo apparecchio)
------	-------------------------

**METEO MAX - Stazione meteorologica radiocontrollata**

①

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.  
È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

**Dichiarazione di conformità UE**

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 35.1066 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

**www.tfa-dostmann.de**

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

**METEO MAX - Radiografisch weerstation**

(NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

**1. Voor u met het apparaat gaat werken**

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.** Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf nemen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt door het negeren van de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook wij zijn niet verantwoordelijk voor enig verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die kunnen voortvloeien uit dergelijke.**
- **Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!**
- **Bewaar deze instructies a.u.b. goed!**

**2. Levering**

- Radiografisch weerstation (basisapparaat)
- Buitenzender
- Batterijen 3 x 1,5 V AA
- Batterijen 2 x 1,5 V AAA
- Gebruiksaanwijzing

**3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag**

- Buitentemperatuur draadloos (433 MHz), zendbereik maximaal 30 meter (vrijveld) met tendensindicatie
- Werkt met maximaal 3 buitenzenders (ook voor temperatuurcontrole van afgelegen ruimtes, b.v. kinderkamer, wijnkelder), optioneel met kabelsensor voor zwembad, diepvriezer etc.
- Binnentemperatuur en luchtvochtigheid met behaaglijkheidsgraad
- Maximum- en minimumwaarden
- Weersverwachting met symbolen en "Meteo Max"
- Luchtdruktendens
- Absolute och relatieve luchtdruk
- Grafiek van de luchtdruk van de afgelopen 12 uren
- Zendergestuurde tijd met alarm en datum
- Opgang en ondergang van zon en maan voor 146 voorgekomen Europese steden
- Uitslag maanfasen
- Om op te hangen of neer te zetten

**METEO MAX - Radiografisch weerstation**

(NL)

**4. Voor uw veiligheid**

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



**Opgelet!**  
**Kans op letsel:**

- Bewaar het batterijen en de apparaten buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekkage van de batterijen te voorkomen. Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend types. Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!




**Belangrijke informatie over de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken. Tegen vocht beschermen.
- De buitensensor is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender.

**5. Afzonderlijke delen****5.1 Basisstation (ontvanger)****LCD-display (Fig. 1)**

- A 1:** Binnentemperatuur en luchtvochtigheid met behaaglijkheidsgraad
- A 2:** Absolute och relatieve luchtdruk met tijdaanduiding en tendensindicatie
- A 3:** Grafiek van de luchtdruk van de afgelopen 12 uren
- A 4:** Weersverwachting met symbolen en "Meteo Max"
- A 5:** Buitentemperatuur met kanaalnummer en tendensindicatie
- A 6:** Tijd (DCF) met weekdag en datum
- A 7:** Opgang van zon en maan
- A 8:** Uitslag maanfasen
- A 9:** Ondergang van zon en maan
- A 10:** Locatie

**METEO MAX - Radiografisch weerstation****Toetsenbediening (Fig. 1+2)**

- B 1:** **SUN/MOON** toets
- B 2:** **+(12/24)** toets
- B 3:** **MODE** toets
- B 4:** **-**  toets
- B 5:** **AL ON/OFF** toets
- B 6:** **CHANNEL** toets
- B 7:** **HISTORY/WEATHER** toets
- B 8:** **▲ (°C/°F)** toets
- B 9:** **▼** toets
- B 10:** **Relative/Absolute** toets
- B 11:** **MAX/MIN** toets
- B 12:** **RESET** toets

**Behuizing (Fig. 2)**

- C 1:** Wandophanging
- C 2:** Batterijvak
- C 3:** Standaard (uitklapbaar)

**5.2 Zender (Fig. 3)**

- D 1:** Weergave overdracht LED
- D 2:** Weergave buitentemperatuur
- D 3:** Wandophanging
- D 4:** **CHANNEL** schakelaar kanaalselectie
- D 5:** Batterijvak
- D 6:** **°C/°F** toets
- D 7:** **TX** toets
- D 8:** Standaard (uitklapbaar)
- D 9:** Temperatuurkabel

**6. Inbedrijfstelling****6.1 Plaats de batterijen**

- Open het batterijvak van de zender en ontvanger en leg de apparaten op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).

**NL****METEO MAX - Radiografisch weerstation****NL**

- Plaats de bijgevoegde batterijen (3x 1,5V AA) in het basisstation en direct daarna in het batterijvak van de zender (2x 1,5V AAA). Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Druk met een puntig voorwerp de **RESET** toets.

**6.2 Instellen van de weersymbolen**

- Na het plaatsen van de batterijen (of druk op de **HISTORY/WEATHER** toets en houd deze 3 seconden lang ingedrukt) begint de weersymbolen 5 seconden lang te knipperen. Met de toetsen **▲ (°C/°F)** en **▼** kunt u de actuele weer instellen.
- Bevestig de invoer met de **HISTORY/WEATHER** toets.
- De eerste voorspelling verschijnt 6 uren na het invoeren van de actuele weerstoestand. Is de instelling verkeerd kan ook de voorspelling onjuist zijn.

**6.3 Ontvangst van de buitentemperatuur**

- Na het plaatsen van de batterijen worden bovendien de meetgegevens van de buitentemperatuur naar het basisstation overgedragen. Werden geen buitenwaarden ontvangen verschijnt "- -" in het display. Controleer de batterijen en start nog een poging. Verwijder eventuele stoorbronnen.
- U kunt de initiatie ook handmatig starten. Houd de **CHANNEL** toets drie seconden ingedrukt. De geregistreerde zender (kanaal) wordt gewist.
- Druk op de **TX** toets op de zender. De overdracht van de gegevens vindt direct plaats en wordt bij succesvolle ontvangst door middel van een pieptoon door het basisstation bevestigd.

**6.4 Ontvangen van het radiografisch tijdsignaal**

- Na 2 minuten begint het basisstation met de ontvangst van het radiosignaal voor de tijd. DCF-ontvangstteken knippert en wordt bij succesvolle ontvangst permanent in de LCD weergegeven.
- Indien geen tijdcode werd ontvangen, wordt na 1 uur de ontvangst gedurende 10 minuten opnieuw geactiveerd. Er zijn 4 pogingen in totaal.
- De tijd wordt iedere dag om 3 uur 's nachts geactualiseerd. Als er geen ontvangst van het radiosignaal voor de tijd mogelijk is stopt de poging en vindt nogmaals om 4 uur, 5 uur en 6 uur 's nachts plaats (geringste stoorinvloeden).
- U kunt de initiatie ook handmatig starten door de **-**  toets 3 seconden ingedrukt te houden.
- Drukt u nog een keer 3 seconden op **-**  schakelt u de ontvangst van het radiosignaal uit (DCF ontvangstsymbool verdwijnt).
- Als het weerstation geen DCF-sigitaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kan u de tijd ook per hand instellen. (Instellen van de tijd, kalender en locatie).

## METEO MAX - Radiografisch weerstation

(NL)

### 6.4.1 Aanwijzing voor de ontvangst van het radiografische tijdsignaal

De tijdbasis voor de zendergestuurde tijd is een Cesium Atoom Klok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan een seconde in een miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF-77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. De zendergestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de preciese zomer- of wintertijd. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

#### Let alstublieft op het volgende:

- Aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of Tv-toestellen dient tenminste 1,5-2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen het toestel dichterbij het raam zetten met de voor- of achterkant in de richting van de Frankfurt-zender.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

## 7. Bediening

- **Belangrijk:** Tijdens de ontvangst van het radiosignaal voor de buitentemperatuur of voor de tijd zijn de toetsen geblokkeerd.
- Tijdens de bediening worden alle succesvolle ingaven met een korte pieptoon bevestigd.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 15 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Als u de **+(12/24)** en **-** toets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.

### 7.1 Instellen van de tijd, kalender en locatie

- Druk op de **MODE** toets en houd deze twee seconden lang ingedrukt. De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de **+(12/24)** en **-** toets de uren instellen. Met de **MODE** toets kunt u nu achter elkaar de minuten, seconden, jaar, maand, datum, taalinstelling voor de weekdag, land en stad wisselen.
- Taalinstelling weekdag: Nederlands (NE), Deens (DA), Russisch (RU), Engels (EN), Duits (DE), Frans (FR), Spaans (ES), Italiaans (IT).
- De tabel voor de locatiekeuze vindt u in deze gebruiksaanwijzing. Let op: De tijdzone stelt zich automatisch met de locatie in.
- Tijdens de zomertijd verschijnt „DST” in het afleesvenstertje.
- Met de **+(12/24)** toets kunt u het 12- of 24-uurs-tijdsysteem selecteren.

## METEO MAX - Radiografisch weerstation

(NL)

### 7.2 Wekalarm

- Kies het gewenste alarmtype met de **MODE** toets:

1. Alarm 1 
2. Alarm 2 

- Stel de wektijd in de overeenkomstige alarmmodus in. Druk 3 seconden lang op de **MODE** toets. De uuraanduiding knippert. Stel de gewenste tijd met de **+** of **-** toets in. Bevestig met de **MODE** toets. Stel op dezelfde manier de minuten in.
- Om de alarmfunctie te activeren en te deactiveren moet u de **AL ON/OFF** toets in de overeenkomstige alarmmodus indrukken. In het afleesvenstertje verschijnt naast de alarmtijd „ON” of „OFF”.
- Terwijl het weksignaal klinkt kunt u dit met **MODE**, **+(12/24)**, **-** of **SUN/MOON** toets uitschakelen.

### 7.3 Thermometer en vochtigheidsmeter

#### 7.3.1 Overschakelen °C/°F

- Met de **▲ (°C/°F)** toets kunt u tussen de weergave van de buitentemperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

#### 7.3.2 Trendpijl

- De trendpijl voor de buitentemperatuur toont u of de temperatuur actueel stijgt of daalt of gelijk blijft.

#### 7.3.3 Maximum/Minimum-functie

- Met de **MAX/MIN** toets kunt u de hoogste waarden (MAX) voor temperatuur en luchtvochtigheid opvragen. Druk nogmaals op de **MAX/MIN** toets om de dagminima (MIN) op te roepen.
- Houdt u de **MAX/MIN** toets 3 seconden lang ingedrukt, worden de waarden gewist en op de actuele waarde teruggezet.

## 7.4 Luchtdruk

### 7.4.1 Weersymbolen

- Het radiografisch weerstation onderscheidt 5 verschillende weersymbolen (zonnig, gedeeltelijk bewolkt, bedekt, regenachtig, zware buien) en 3 symbolen voor de luchtdrukrend (stijgend, constant, dalend). Een sneeuwkrystal verschijnt wanneer regen voorspeld is en de buitentemperatuur onder 0 °C ligt.

### 7.4.2 Absolute en relative luchtdruk

- Kies met de **Relative/Absolute** toets tussen de weergave van de relatieve („Rel”) of van de absolute („Abs”) luchtdruk.
- De absolute luchtdruk is de momenteel gemeten luchtdruk.

## METEO MAX - Radiografisch weerstation

(NL)

- De relatieve luchtdruk geldt voor zeeniveau en moet voor de specifieke hoogte van uw woonplaats worden ingesteld. Informeer u over de actuele luchtdruk in uw omgeving (meteorologisch instituut, internet, opticien, geschikte weerstations aan openbare gebouwen, luchthaven). Houd de **Relative/Absolute** toets 3 seconden ingedrukt. Stel met de ▲ of ▼ toets de gewenste waarde in. Bevestig met de **Relative/Absolute** toets.
- Met de **HISTORY/WEATHER** toets kunt u de luchtdrukwaarden van de laatste 12 uur (telkens per uur) oproepen (-1 betekent een uur geleden, -2 twee uur geleden, enz).
- Door indrukken en ingedrukt houden van de ▲ toets (3 seconden) kunt u tussen een weergave in inHg of mb/hPa kiezen.

### 7.4.3 Grafiek van de luchtdruk

- De grafische weergave van het luchtdrukverloop toont u de luchtdrukontwikkeling van de afgelopen 12 uren.

### 7.4.4 Meteo Max

- Weersvoorspelling met „Meteo Max“: badpak, sjaal, handschoenen of regenscherm? Max toont in 22 variaties altijd de passende kleding voor het actuele weer.
- Opletten. De bekledingstoestand van Meteo Max moet op de informatie van de zenders berusten, die op kanaal 1 ingevoerd zijn. Staat de zender niet in het vrije veld of is op kanaal 1 geen zender aangesloten, krijgt men navenant een foute of zelfs helemaal geen aanwijzing.

## 7.5 Zon en maan

### 7.5.1 Opgang en ondergang van zon en maan

- Het tijdstip voor het op- en ondergaan van zon en maan worden automatisch berekend zodra u uw standplaats met behulp van land en stad hebt ingevoerd.
- Druk op de **SUN/MOON** toets. Het aantal zonne-uren van de gekozen dag verschijnt.
- Houd de **SUN/MOON** toets 3 seconden ingedrukt om naar de snel-opvraag-modus over te schakelen. De positieweergave begint te knipperen en met de **+(12/24)** en **-** toets kunt u nu de gewenste keuze doorvoeren. Stel nu met de **SUN/MOON** toets in volgorde het land, de stad, het jaar, de maand en de dag in waarvoor u de tijden voor het op- en ondergaan van zon en maan wenst op te vragen.
- De positieweergave knippert zolang het opvragen duurt. Druk de **SUN/MOON** toets om naar de normale modus terug te keren.
- Drukt u gedurende 15 seconden geen toets gaat het station automatisch terug naar de normale modus en behoudt de oorspronkelijk gekozen standplaats.
- Gaat de maan eerst de volgende dag op of onder verschijnt „MOONRISE +1” of „MOONSET +1”.
- Gaat de maan op deze dag niet op of onder verschijnt „-:--” in afleesvenstertje.

## METEO MAX - Radiografisch weerstation

(NL)

### 7.5.2 Weergave van maanfasen

- Het display toont u de actuele maanfasen:



Nieuwe maan

Toenemende sikkel

Halve maan (eerste kwartier)

Toenemende maan

Volle maan

Afnemende maan

Halve maan (laatste kwartier)

Afnemende sikkel

## 8. Buitenzender

- Na het plaatsen van de batterijen in de buitenzender start de zender automatisch met de overdracht van de temperatuurwaarden.
- U kunt de waarden op het display van de buitenzender met de **°C/°F** toets in °C of in °F laten weergeven.
- Met de **TX** toets kunt u de meetwaarde handmatig overdragen (bijv. voor het testen of bij verlies van de zender). De overdracht van de gegevens vindt direct plaats en wordt bij succesvolle ontvangst door middel van een pieptoon door het basisstation bevestigd.
- Na de succesvolle inbedrijfstelling van de buitenzender schroeft u het deksel van de batterijen weer zorgvuldig vast.

### 8.1 Extra buitenzenders

- Als u meerdere zenders wilt aansluiten (max.3), kiest u met de schuifschakelaar **CHANNEL** voor elke zender een ander kanaal. De ontvangst van de nieuwe zender vindt automatisch door het basisstation plaats.
- De buitentemperatuur wordt op het display van het basisstation weergegeven. Indien u meer dan een zender heeft aangesloten, kunt u met de **CHANNEL** toets tussen de kanalen wisselen.
- U kunt ook een automatische kanaalwissel instellen. Na de laatste geregistreerde zender verschijnt bij hernieuwde bediening van de **CHANNEL** toets het cirkelsymbool voor automatische kanaalwissel (weergave in display voor kanaal 1, voor kanaal 2 of voor kanaal 3 afwisselend en voor kanaalwissel).
- Reeds geregistreerde zenders (kanalen), die niet meer worden gebruikt, kunt u handmatig wissen door de **CHANNEL** 3 seconden lang ingedrukt te houden. Zodra een nieuwe zender wordt ontvangen, vindt een nieuwe weergave plaats.

### 8.2 Toepassing van de kabelsensoren

- Met de bijgevoegde 1,5 meter lange kabel heeft u de mogelijkheid, vloeistoffen te meen of bij extreme temperaturen (onder -20 °C, boven +50°C) zenuduitval te voorkomen.

**METEO MAX - Radiografisch weerstation**

(NL)

**9. Opstellen van het basisstation en bevestigen van de zender**

- Zoek een schaduwrijke tegen regen beschermde plaats uit voor de zender. (Directe zonbestraling vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).
- Plaats het basisstation in de woonruimte. Vermijd de nabijheid tot andere elektrische apparaten (televisie, computer, radiografische telefoons) en massieve metalen voorwerpen.
- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisstation plaatsvindt (reikwijdte open veld ca. 30 meter, bij massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen kan de reikwijdte van de zender aanzienlijk gereduceerd worden).
- Zoek eventueel een nieuwe opstellingsplaats voor zender en/of ontvanger.
- Als de overdracht succesvol is kunt u de zender aan het ophangoog bevestigen.

**10. Schoonmaken en onderhoud**

- Maak de apparaten met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen het stopcontact als u de apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar de apparaten op een droge plaats.

**10.1 Batterijwissel**

- Vervang de batterijen in de buitenzender en het basisapparaat als het batterijsymbool verschijnt.
- Open de batterijvakken en plaats nieuwe batterijen. Controleer of de batterijen met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Vervolgens de deksels weer sluiten.
- **Attentie:** Bij een batterijwissel moet het contact tussen zender en ontvanger weer worden hersteld – dus altijd beide apparaten van nieuwe batterijen voorzien en de handmatige zenderzoeker starten.


**11. Storingswijzer**

Probleem	Oplossing
Geen indicatie op het basisapparaat /zender	→ Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen → Batterijen vervangen
Geen zender ontvangst Indicatie „---” voor kanaal 1/2/3	→ Geen zender geïnstalleerd → Batterijen van de buitenzender controleren (geen accu's gebruiken!) → Zender en basisapparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen → Handmatig de buitenzender zoeken → Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor zender en/of ontvanger

**METEO MAX - Radiografisch weerstation**

(NL)

- Afstand tussen zender en basisapparaat verminderen
- Verwijder stoorbronnen

Geen DCF ontvangst	→ Houd de –  toets voor 3 seconden ingedrukt → Ontvangstpoging in de nacht afwachten → Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het basisapparaat → Tijd handmatig instellen → Verwijder stoorbronnen → Zender en basisapparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
--------------------	---

Geen correct indicatie	→ <b>RESET</b> toets drukken → Batterijen vervangen
------------------------	--

**12. Verwijderen**

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen voor de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

**13. Technische gegevens**

<b>Meetbereik binnen</b>	
Temperatuur	0 °C... +50 °C (+32...+122 °F)
Luchtvochtigheid	20 %rH...99 %rH

**METEO MAX - Radiografisch weerstation**

(NL)

**Meetbereik buiten**

Temperatuur -30°C.....+60°C (-22...+140 °F)

Reikwijdte maximaal 30 meter (vrijveld)

Transmissie frequentie 433 MHz

Maximaal radiofrequentie  
vermogen uitgezonden < 10mW

Zendtijd 35 seconden

Spanningsvoorziening Basisapparaat 3 x 1,5 V AA (inclusief)  
Zender 2 x 1,5 V AAA (inclusief)**Basisapparaat**

Afmetingen behuizing 230 x 33 (63) x 150 mm

Gewicht 362 g (alleen het apparaat)

**Buitenzender**

Afmetingen behuizing 61 x 30 (45) x 96 mm

Gewicht 63 g (alleen het apparaat)

**METEO MAX - Radiografisch weerstation**

(NL)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage

**EU-conformiteitsverklaring**

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 35.1066 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland



**METEO MAX - Estación meteorológica radiocontrolada**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

**1. Antes de utilizar el dispositivo**

- **Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso.** De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta en funcionamiento y el manejo del dispositivo y reciba consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, previstos legalmente, debido a un uso incorrecto.**
- **No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

**2. Entrega**

- Estación meteorológica (estación básica)
- Emisor exterior
- Pilas 3 x 1,5 V AA
- Pilas 2 x 1,5 V AAA
- Instrucciones de uso

**3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo:**

- Temperatura exterior sin cable (433 MHz), alcance de unos 30 m (campo libre) con indicación de tendencia
- Ampliable de hasta 3 sensores (también para control de la temperatura de habitaciones alejadas, por ejemplo, habitación de los niños, bodega), sensor del cable seleccionable para piscina, congelador etc.
- Temperatura interior y humedad del ambiente con indicación del grado de confort
- Valores máximos y mínimos
- Previsión del tiempo con símbolos y la mascota de tiempo "Meteo Max"
- Tendencia de la presión atmosférica
- Presión atmosférica absoluta y relativa
- Grafico histórico de la presión atmosférica en las últimas 12 horas
- Reloj radio controlado con alarma y calendario
- Indicador de la salida y ocaso del sol y de la luna para 146 ciudades europeas predefinidas
- Indicación de la fase lunar actual
- Montaje de pared o sobremesa

**METEO MAX - Estación meteorológica radiocontrolada****4. Para su seguridad**

- El producto solo es adecuado para los ámbitos de utilización descritos anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar por cuenta propia reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



**¡Precaución!  
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga las pilas y los dispositivos fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben combinarse lo antes posible para evitar fugas. Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!




**¡Advertencias importantes sobre seguridad del producto !**

- No exponga el dispositivo a temperaturas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- El emisor exterior está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar, protegido de la lluvia para el emisor.

**5. Componentes****5.1 Estación básica (receptor)****Pantalla LCD (Fig. 1)**

- A 1:** Temperatura interior y humedad del ambiente con indicación del grado de confort
- A 3:** Presión atmosférica absoluta y relativa con hora y indicación de tendencia
- A 3:** Grafico histórico de la presión atmosférica en las últimas 12 horas
- A 4:** Previsión del tiempo con símbolos y la mascota de tiempo "Meteo Max"
- A 5:** Temperatura exterior con número del canal y indicación de tendencia
- A 6:** Hora (DCF) con día de la semana y calendario
- A 7:** Salida del sol y de la luna
- A 8:** Fase lunar actual
- A 9:** Ocaso del sol y de la luna
- A 10:** Ubicación

**METEO MAX - Estación meteorológica radiocontrolada****Teclas (Fig. 1+2)**

- B 1:** Tecla **SUN/MOON**
- B 2:** Tecla **+(12/24)**
- B 3:** Tecla **MODE**
- B 4:** Tecla **-** 
- B 5:** Tecla **AL ON/OFF**
- B 6:** Tecla **CHANNEL**
- B 7:** Tecla **HISTORY/WEATHER**
- B 8:** Tecla **▲ (°C/°F)**
- B 9:** Tecla **▼**
- B 10:** Tecla **Relative/Absolute**
- B 11:** Tecla **MAX/MIN**
- B 12:** Tecla **RESET**

**Cuerpo (Fig. 2)**

- C 1:** Colgador para pared
- C 2:** Compartimiento de las pilas
- C 3:** Soporte (plegable)

**5.2 Emisor (Fig. 3)**

- D 1:** Indicación LED transmisión
- D 2:** Temperatura exterior
- D 3:** Colgador para pared
- D 4:** **CHANNEL** Selector de canal
- D 5:** Compartimiento de las pilas
- D 6:** Tecla **°C/°F**
- D 7:** Tecla **TX**
- D 8:** Soporte (plegable)
- D 9:** Cable de temperatura

**6. Puesta en marcha****6.1 Introducir las pilas**

- Abra el compartimiento de las pilas del emisor y del receptor y coloque los aparatos sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite las fuentes de interferencias próximas (aparatos electrónicos y sistemas de radio).

**METEO MAX - Estación meteorológica radiocontrolada**

- Introduzca las pilas adjuntas en la estación básica (3x 1,5V AA) e inmediatamente después en el emisor (2x 1,5V AAA). Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.
- Pulse la tecla **RESET** usando un objeto con punta.



**6.2 Ajuste del símbolo meteorológico**

- Después de colocar las pilas o si mantiene pulsada la tecla **HISTORY/WEATHER** durante 3 segundos, empieza a parpadear durante 5 segundos la indicación de símbolo meteorológico y puede introducir el tempo actual con las teclas **▲ (°C/°F)** o **▼**.
- Confirme la entrada con la tecla **HISTORY/WEATHER**.
- La primera previsión se realiza 6 horas después de la entrada del estado meteorológico actual. Si el ajuste es incorrecto, la previsión puede ser defectuosa.

**6.3 Recepción de la temperatura exterior**

- Después de introducir las pilas se transmiten también a la estación básica los datos de medición del emisor exterior. Si no se reciben los datos exteriores aparece "- -" en la pantalla. Compruebe las pilas e inicie un nuevo intento. Elimine las posibles fuentes de interferencia.
- También puede comenzar la inicialización manualmente. Mantenga pulsada la tecla **CHANNEL** durante tres segundos. Se borra el emisor (canal) registrado.
- Pulse la tecla **TX** del emisor. La transmisión de los datos se realiza inmediatamente y si la recepción es correcta se confirma con un pitido de la estación básica.

**6.4 Recepción de la hora radio controlada**

- Después de 2 min., la estación básica inicia la recepción de la señal de radio para la hora. El símbolo de recepción DCF parpadea y si la recepción es satisfactoria se muestra fija en el LCD.
- Si no se recibe ningún código de tiempo, la recepción se activa de nuevo después de 1 hora, durante 10 minutos. En total son 4 intentos.
- La hora se actualiza cada día a las 3 h de la noche. Si no puede recibirse la señal de radio para la hora, la prueba se realiza de nuevo a las 4 h, a las 5 h y a las 6 h de la noche (influencias perturbadoras mínimas).
- También puede empezar la inicialización manualmente. Pulse la tecla **-**  durante 3 segundos.
- Pulse de nuevo **-**  durante 3 segundos, la recepción de la señal de radio está desconectada (el símbolo de recepción DCF desaparece).
- Si su reloj radio controlado no es capaz de recibir ninguna señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar asimismo la hora manualmente. En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo. (Ajuste de la hora, calendario y ubicación).

## METEO MAX - Estación meteorológica radiocontrolada

E


### 6.4.1 Indicaciones para la recepción de la hora controlada por radio

La transmisión de la hora se realiza por medio de un Reloj atómico de cesio radioeléctrico, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77.5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su despertador radio controlado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de horario de verano e invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Normalmente en un radio de unos 1.500 km desde Frankfurt la transmisión no debería suponer ningún problema.


#### Siga por favor las indicaciones siguientes:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón de acero (Sótanos, edificación suplementaria), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el aparato próximo a una ventana y/o girando intentar una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y disponer de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

## 7. Manejo

- **Importante:** Durante la recepción de la señal de radio de la temperatura exterior o la hora no pueden manejarse las teclas.
- Durante el manejo se confirman todas las entradas correctas con un breve pitido. El aparato sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 15 segundos.
- Si mantiene pulsada la tecla **+(12/24)** y **-**  en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.

### 7.1 Ajuste de la hora, calendario y ubicación

- Pulse la tecla **MODE** y manténgala pulsada durante dos segundos. Las horas empiezan a parpadear y puede ajustar las horas con la tecla **+(12/24)** y **-** . Con la tecla **MODE** puede cambiar sucesivamente al ajuste de los minutos, los segundos, el año, el mes, la fecha, el idioma para el día de la semana, el país y la ciudad.
- Idioma para el día de la semana: español (ES), italiano (IT), holandés (NE), danés (DA), ruso (RU), inglés (EN), alemán (DE), francés (FR).
- La tabla para la selección de ubicación se encuentra en las instrucciones. **Atención:** La zona horaria se ajusta automáticamente con la entrada de la ubicación.
- Durante el horario de verano aparece "DST" en la pantalla LCD.
- Con la tecla **+(12/24)** podrá seleccionar el sistema de horario de 12 o de 24 horas.



## METEO MAX - Estación meteorológica radiocontrolada

E

### 7.2 Alarma despertador

- Seleccione con la tecla **MODE** el tipo de alarma deseado:

1. Alarma 1 
2. Alarma 2 

- Ajuste la hora de despertador en el modo de alarma respectivo. Pulse la tecla **MODE** durante 3 seg. La indicación de horas parpadea. Ajuste con la tecla **+(12/24)** o **-**  la hora deseada. Confirme con la tecla **MODE**. Introduzca del mismo modo los minutos.
- Para activar y desactivar la función de alarma, pulse la tecla **AL ON/OFF** en el modo de alarma respectivo. Junto a la hora de alarma aparece "ON" u "OFF" en la pantalla LCD.
- Mientras suena la señal del despertador, puede desconectarla con la tecla **MODE**, **+(12/24)**, **-**  o **SUN/MOON**.

### 7.3 Termómetro e higrómetro

#### 7.3.1 Conmutación °C/°F

- Con la tecla **▲ (°C/°F)** puede seleccionar entre la indicación de temperatura exterior en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

#### 7.3.2 Flecha de tendencia

- La flecha de tendencia de temperatura exterior le indica si la temperatura actualmente asciende, desciende o se mantiene estable.

#### 7.3.3 Función máximo/mínimo

- Pulsando la tecla **MAX/MIN** puede llamar los valores máximos de la temperatura (MAX) y de la humedad del aire. Si vuelve a pulsar la tecla **MAX/MIN** puede llamar los valores mínimos diarios (MIN).
- Si mantiene pulsada la tecla **MAX/MIN** durante 2 segundos, se borrarán los valores y se volverá a indicar el valor actual.

### 7.4 Presión atmosférica

#### 7.4.1 Símbolos meteorológicos

- La estación meteorológica distingue entre 5 diferentes símbolos meteorológicos (soleado, parcialmente nublado, cubierto, lluvioso, lluvias intensas) y 3 símbolos de tendencia de la presión atmosférica (en aumento, estable, en descenso). Se indica un cristal de nieve cuando se anuncia lluvia y la temperatura exterior es inferior a 0 °C.

**METEO MAX - Estación meteorológica radiocontrolada**

E

**7.4.2 Presión atmosférica absoluta y relativa**

- Pulse la tecla **Relative/Absolute** para seleccionar entre la indicación de la presión atmosférica relativa ("Rel") o absoluta ("Abs").
- La presión atmosférica absoluta es la medida actualmente.
- La presión atmosférica relativa hace referencia al nivel del mar y debe ajustarse a su altura local. Consulte la presión atmosférica actual de su entorno (valor del Instituto Meteorológico, Internet, óptica, columnas meteorológicas calibradas en edificios públicos, aeropuertos). Mantenga pulsada la tecla **Relative/Absolute** durante 3 seg. Ajuste con la tecla ▲ o ▼ el valor deseado. Confirme con la tecla **Relative/Absolute**.
- Con la tecla **HISTORY/WEATHER** puede llamar los valores de presión atmosférica de las últimas 12 horas (cada hora) (-1 significa hace una hora, -2 hace dos horas, etc.).
- Manteniendo pulsada (3 segundos) la tecla ▲ puede seleccionar una indicación en inHg o mb/hPa.

**7.4.3 Evolución de la presión atmosférica**

- La indicación gráfica de la presión atmosférica le muestra la evolución de la presión atmosférica en las últimas 12 horas.

**7.4.4 Meteo Max**

- Predicción meteorológica con "Meteo Max": ¿Bañador, bufanda, guantes o paraguas? Max muestra siempre en 22 variaciones la vestidura correcta para el tiempo actual.
- Por favor tenga en cuenta, que la condición de la ropa de Meteo Máx. se basa en la información del transmisor en canal 1
- Si el transmisor no está conectado o al transmisor en el canal 1 al aire libre, se obtiene de acuerdo una incorrecta Indicación, o ninguna Indicación.

**7.5 Sol y Luna****7.5.1 Salida / puesta de Sol y salida / puesta de Luna**

- Después de introducir el país y la ciudad de su ubicación se calculan automáticamente las horas de salida y puesta del Sol y la Luna.
- Pulse la tecla **SUN/MOON**. Se indican las horas de sol del día seleccionado.
- Mantenga pulsada la tecla **SUN/MOON** durante 3 seg., para acceder al modo de consulta rápida. La indicación de ubicación empieza a parpadear y puede realizar la selección deseada con la tecla **+(12/24)** y **-**. Con la tecla **SUN/MOON** puede ajustar sucesivamente el país, la ciudad, el año, el mes y el día, para los que desea consultar las horas de salida y puesta del Sol y la Luna.
- Durante la consulta parpadea la indicación de ubicación. Para volver al modo normal, pulse la tecla **SUN/MOON**
- Si se mantiene pulsada una tecla durante 15 segundos, la estación vuelve automáticamente al modo normal y la ubicación seleccionada originalmente.

70

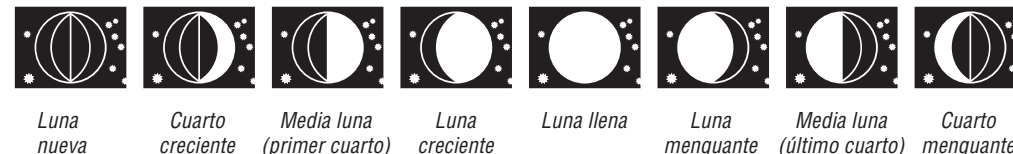
**METEO MAX - Estación meteorológica radiocontrolada**

E

- Cuando se produce la salida o puesta de la Luna al día siguiente, se indica "MOONRISE +1" o "MOONSET +1".
- Si ese día no hay salida o puesta de Luna, aparece en la pantalla LCD "-:--".

**7.5.2 Fase de la luna**

- La pantalla le muestra las fases actuales de la luna:

**8. Emisor exterior**

- Después de colocar las pilas en el emisor exterior, el emisor inicia automáticamente la transmisión de los valores de temperatura.
- Puede hacer que se visualicen los valores en la pantalla del emisor exterior con la tecla **°C/°F** en °C o en °F.
- Con la tecla **TX** puede transmitir manualmente los valores de medición (p. ej.: para probar o en caso de pérdida del emisor). La transmisión de los datos se realiza inmediatamente y si la recepción es correcta se confirma con un pitido de la estación básica.
- Después de poner en marcha correctamente el emisor exterior, atornille de nuevo con cuidado la tapa de las pilas.

**8.1 Emisor exterior adicional**

- Si desea conectar varios emisores (max. 3), seleccione con el interruptor deslizante otro canal para cada emisor. La recepción del nuevo emisor la realiza automáticamente la estación básica.
- La temperatura exterior se visualiza en la pantalla de la estación básica. Si ha conectado más de un emisor, con la tecla **CHANNEL** puede cambiar entre los canales.
- También puede ajustar un cambio de canal automático. Después del último emisor registrado, cuando se pulsa de nuevo la tecla **CHANNEL** se muestra el símbolo del círculo para el cambio de canal automático (indicación en la pantalla para canal 1, para canal 2 o para canal 3 alternativamente y para cambio de canal **C** ).
- Una vez registrados los emisores (canales), que no son necesarios, puede borrar manualmente manteniendo pulsada la tecla **CHANNEL** durante tres segundos. Cuando se recibe un nuevo emisor, aparece una nueva indicación.

**8.2 Utilización del sensor del cable**

- Con el cable de 1,5 metros de largo adjunto puede medir líquidos o en caso de temperaturas extremas (menos de -20 °C, encima de +50°C) evitar los fallos de emisión.

71

**METEO MAX - Estación meteorológica radiocontrolada****E****9. Instalación de la estación básica y fijación del emisor**

- Busque un lugar sombrado, protegido de la lluvia para el emisor. (La irradiación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos). Instale la estación básica en el salón.
- Evite la proximidad a otros aparatos eléctricos (televisores, ordenadores, radioteléfonos) y objetos metálicos macizos.
- Compruebe si se produce la transmisión de los valores de medición del emisor en el lugar de instalación deseado para la estación básica (alcance en campo libre 30 metros aprox., con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor).
- Si procede, busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o receptor.
- Si la transmisión es satisfactoria puede fijar el emisor en la anilla para colgar.

**10. Cuidado y mantenimiento**

- Limpie los dispositivos con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga las pilas inmediatamente de la toma de corriente si no va a usar los dispositivos por un largo período de tiempo.
- Mantenga los dispositivos en un lugar seco.

**10.1 Cambio de las pilas**


- En cuanto aparezca el símbolo de la pila cambie las pilas del emisor e de la estación básica.
- Abra los compartimientos de las pilas e introduzca las pilas nuevas. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta. Vuelva a cerrar las cubiertas.
- **Atención:**  
Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre el emisor y el receptor; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en ambos dispositivos o iniciarse una búsqueda manual de emisor.

**11. Averías**

Problema	Solución de problemas
Ninguna indicación de estación básica /emisor	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Ninguna recepción de emisor	→ Ningún emisor instalado
Indicación "----"	→ Comprobar las pilas del emisor exterior (¡No utilizar baterías recargables!)
para los canales 1/2/3	→ Poner de nuevo en funcionamiento el emisor y la estación básica según las instrucciones de uso

**METEO MAX - Estación meteorológica radiocontrolada****E**

- Iniciar la búsqueda de emisor de forma manual
- Busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o la estación básica
- Reducir la distancia entre el emisor y la estación básica
- Elimine las fuentes de interferencia.

Ninguna recepción de DCF → Pulse la tecla –  durante 3 segundos  
→ Cambiar de ubicación (factores de interferencia)  
→ Intentar la recepción de noche  
→ Insertar las horas manualmente  
→ Poner de nuevo en funcionamiento el emisor y la estación básica según las instrucciones de uso

Indicación incorrecta → Pulse tecla **RESET**  
→ Cambiar las pilas

**12. Eliminación**

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositarlas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local de manera respetuosa con el medio ambiente.

La denominación de los metales pesados que contiene es:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No tire este producto a la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

**13. Datos técnicos****Gama de medición interior**

Temperatura 0 °C... +50 °C (+32...+122 °F)  
Humedad del aire 20 %rH...99 %rH

**METEO MAX - Estación meteorológica radiocontrolada**

E

**Gama de medición exterior**

Temperatura -30°C...+60 °C (-22 °F... 140°F)

Alcance máximo de 30 m (campo libre)

Frecuencia de transmisión 433 MHz

Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida &lt; 10mW

Tiempo de transmisión Ca. 35 segundos

Alimentación de tensión Estación básica 3 x 1,5 V AA (incluidas)  
Emisor 2 x 1,5 V AAA (incluidas)**Estación básica**

Dimensiones del cuerpo 230 x 33 (63) x 150 mm

Gewicht 362 g (solo dispositivo)

**Sensor emisor**

Dimensiones del cuerpo 61 x 30 (45) x 96 mm

Gewicht 63 g (solo dispositivo)

**METEO MAX - Estación meteorológica radiocontrolada**

E

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

**Declaración UE de conformidad**

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 35.1066 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

<b>Germany</b>	<b>GER</b>	<b>Danmark</b>	<b>DAN</b>	<b>France</b>	<b>FRA</b>	<b>Birmingham</b>	<b>BIR</b>	<b>Napoli</b>	<b>NAP</b>	<b>Den Haag</b>	<b>DHA</b>
Aachen	AAC	Alborg	ALB	Besancon	BES	Bristol	BRI	Palermo	PAL	Rotterdam	ROT
Berlin	BER	Arhus	ARH	Biarritz	BIA	Edinburgh	EDI	Parma	PAR		
Düsseldorf	DUS	Copenhagen	COP	Bordeaux	BOR	Glasgow	GLA	Perugia	PER	<b>Portugal</b>	<b>POR</b>
Dresden	DRE	Odense	ODE	Brest	BRE	London	LON	Torino	TOR	Evora	EVO
Erfurt	ERF			Cherbourg	CHE	Manchester	MAN	Trieste	TRI	Coimbra	COI
Frankfurt	FRA	<b>Spain, Andorra</b>	<b>ESP</b>	Lyon	LYO	Plymouth	PLY	Venezia	VEN	Faro	FAR
Flensburg	FLE	Alicante	ALI	Marseille	MAR			Verona	VER	Leiria	LEI
Freiburg	FRE	Andorra	AND	Monaco	MON	<b>Hungary</b>	<b>HUN</b>	Ventimiglia	VTG	Lisboa	LIS
Hannover	HAN	Badajoz	BAD	Metz	MET	Budapest	BUD			Porto	POR
Bremen	BRE	Barcelona	BAR	Nantes	NAN			<b>Ireland</b>	<b>IRL</b>		
Hamburg	HAM	Bilbao	BIL	Nice	NIC	<b>Croatia</b>	<b>CRO</b>	Dublin	DUB	<b>Poland</b>	<b>POL</b>
Rostock	ROS	Cadiz	CAD	Orleans	ORL	Zagreb	ZAG			Gdansk	GDA
Stralsund	STR	Cordoba	COR	Paris	PAR			<b>Luxembourg</b>	<b>LUX</b>	Krakow	KRA
Köln	KOE	Ibiza	IBI	Perpignan	PER	<b>Italy</b>	<b>ITA</b>	Luxembourg	LUX	Poznan	POZ
Kiel	KIE	La Corogna	LAC	Lille	LIL	Ancona	ANC			Szczecin	SZC
Kassel	KAS	Leon	LEO	Rouen	ROU	Bari	BAI	<b>Norway</b>	<b>NOR</b>	Warsaw	WAR
Leipzig	LEI	Las Palmas	LPA	Strasbourg	STR	Bologna	BOL	Bergen	BER		
München	MUE	Madrid	MAD	Toulouse	TOU	Cagliari	CAG	Oslo	OSL	<b>Russia</b>	<b>RUS</b>
Magdeburg	MAG	Malaga	MAL			Catania	CAT	Stavanger	STA	St.Petersburg	PET
Nürnberg	NUE	Palma de Mallorca	PDM	<b>Finland</b>	<b>FIN</b>	Firenze	FIR				
Regensburg	REG	Salamanca	SAL	Helsinki	HEL	Foggia	FOG	<b>Netherlands</b>	<b>NET</b>	<b>Sweden</b>	<b>SWE</b>
Stuttgart	STU	Sevilla	SEV			Genova	GEN	Amsterdam	AMS	Gothenburg	GOT
Saarbrücken	SAA	Valencia	VAL	<b>Great Britain</b>	<b>GB</b>	Lecce	LEC	Eindhoven	EIN	Stockholm	STO
Schwerin	SCH	Zaragossa	ZAR	Aberdeen	ABD	Messina	MES	Enschede	ENS		
				Belfast	BEL	Milano	MIL	Groningen	GRO		

**Slovakia** **SLK***Bratislava* *BRA***Slovenia** **SLO***Ljubljana* *LJU***Serbien** **YUG***Belgrade* *BER***Austria** **AUS***Graz* *GRA**Innsbruck* *INN**Linz* *LIN**Salzburg* *SAL**Wien* *VIE***Belgium** **BEL***Antwerpen* *ANT**Brugges* *BRU**Bruxelles* *BRL**Charleroi* *CHA**Liege* *LIE***Switzerland,  
Liechtenstein** **SWI***Basel* *BAS**Bern* *BER**Chur* *CHU**Geneva* *GEN**Locarno* *LOC**Lucerne* *LUC**St Moritz* *MOR**St Gallen* *GAL**Sion* *SIO**Vaduz* *VAD**Zürich* *ZUE***Czech Republic** **CZR***Prague* *PRA*